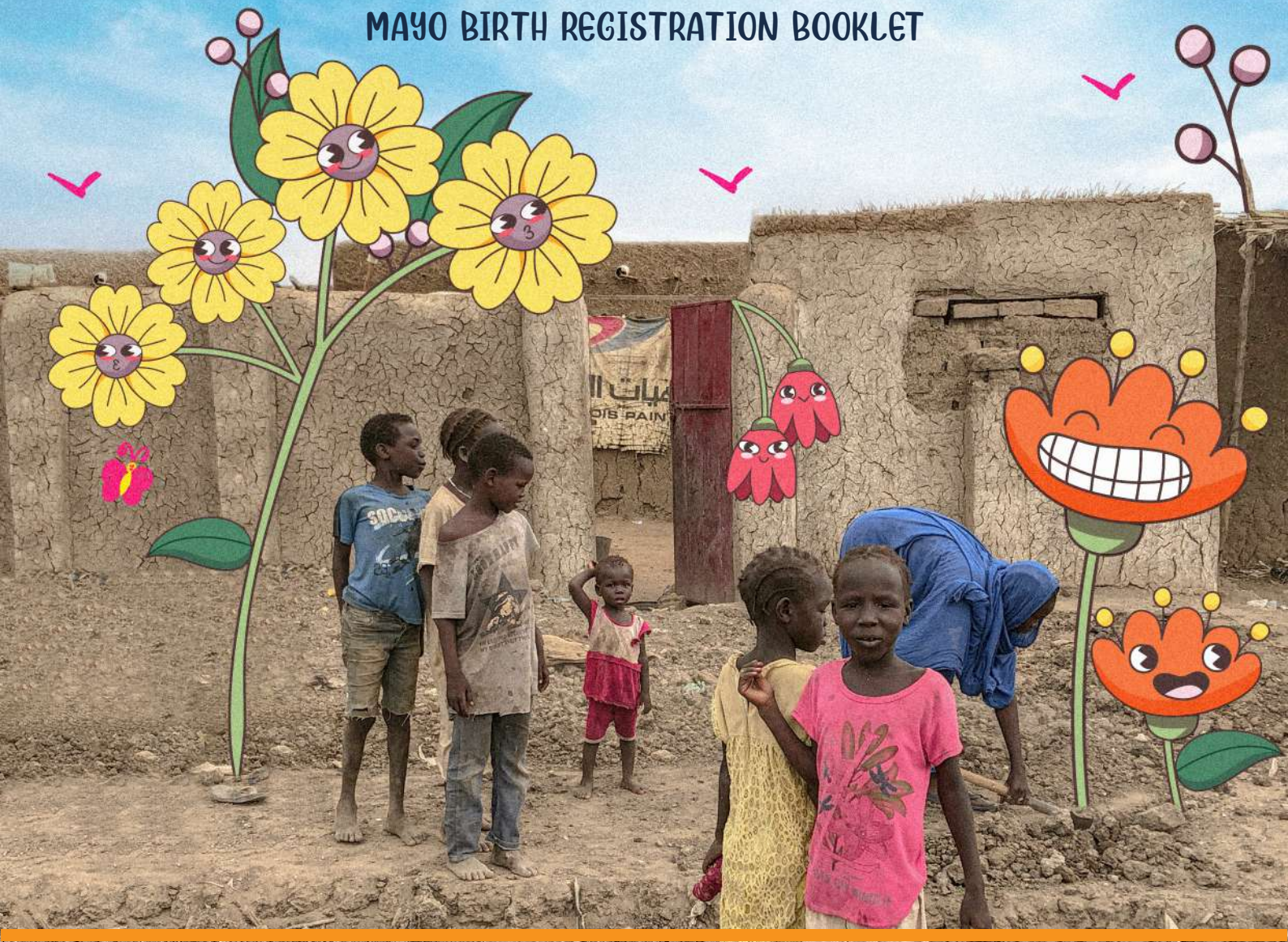




A PASSPORT FOR LIFE

MAYO BIRTH REGISTRATION BOOKLET





AICS- Agenzia Italiana per la Cooperazione
allo Sviluppo Sede di Khartoum
Street 33, Al Amarat Khartoum - Sudan
Tel: 466 483 183 (0) 249+
Facebook Page: @AICSKHARTOUM
Website: www.khartoum.aics.gov.it

This publication has been realized within the project Mayo Up AID 11813 funded by the Italian Agency for Development Cooperation.

The views expressed in this publication are those of the authors and do not necessarily reflect the views or policies of the Italian Agency for Development Cooperation.

The Italian Agency for Development Cooperation is not responsible for any inaccurate or libelous information, or for the erroneous use of information.



Table of content

Introduction 2

Premise 9

The children (and future) of Sudan 12

Mayo study 21

– Quantitative study 23

– Qualitative study 39

– Discussion findings 41

Stories from the field 45



Interviews

Fabio Scuto, Journalist

Translation

Maria Calaresu: Italian to English

Salwa Amin Mohamed Salim: English to Arabic

Graphic Design

Dalia Adil

Study

Market Pulse

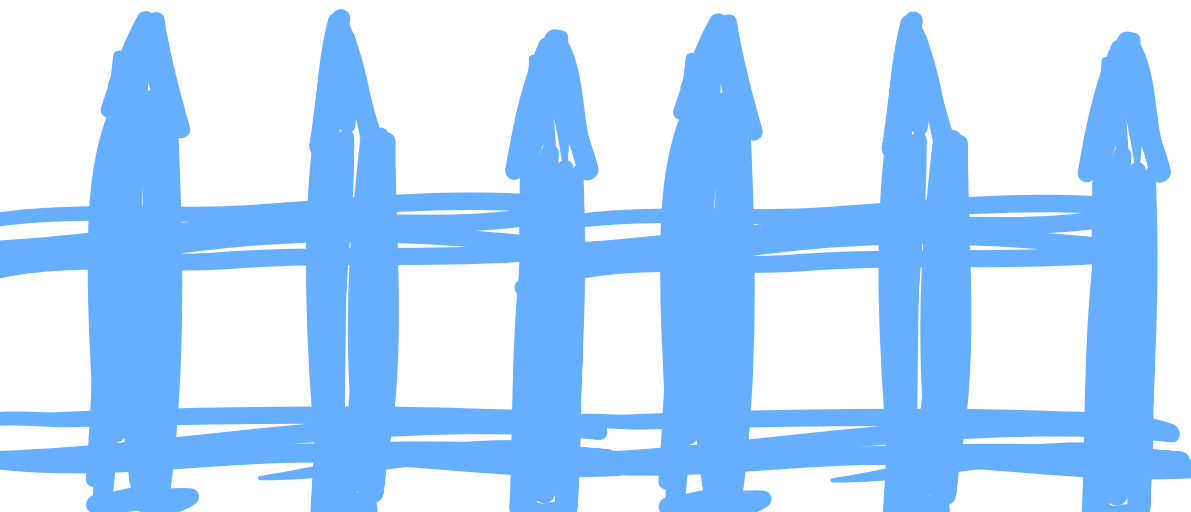
Pictures

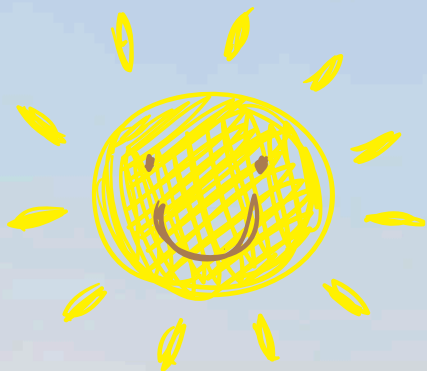
Omar Saleh

Mohamed Abdalla Mohammed Ibrahim Alhaj

Francesca Nardi

Year - 2022





Introduction

By Michele Morana, Head of AICS Khartoum Office

50% of the children in Mayo – open area at approximal 20 km from Khartoum - are not registered.

This is the extremely significant study result of a survey funded by the Italian Agency for Development Cooperation last September 2022 and analysed in this booklet “*A passport for life*” realized in the framework of the project Mayo Up.

The initiative aimed at improving the living conditions of the population in Mayo open areas, improving the delivery of fundamental services (health, water, education) and strengthening therefore the resilience mechanisms of the population and promoting social cohesion and community stabilization, in line with the ‘*Leaving no one behind*’ core development priority of AICS.

Birth registration is a universal human right recognized in a number of international instruments but, nevertheless, in the XXI century, some children are “invisible” in front of the law and of the society preventing them to access to many other rights, such as the right to health and the right to education. Those children are unable to prove their age, which puts them at a much higher risk of being forced into early marriage or the labor market, or recruited into armed forces, illegal adoption, human trafficking and the list can be much longer...

The importance of birth registration is not immediately evident to everyone: in many countries birth registration is taken for granted as the norm following childbirth, but birth registration is no mere an administrative measure. It is a passport to citizenship, a passport to life.

Access to health, access to education, access to social life (marriage, property ownership, inheritance, travel abroad) requires a legal recognition of a human being identity.

Birth registration is an internationally recognized right of every child that also allows governments to know the size and needs of their populations, and to provide the necessary structures and services for their citizens’ wellbeing.

The present booklet contains an overview of the Mayo rates of birth registration on a sample of 1.274 households and the reason why children are not registered. In most circumstances, these children live in poorer households, with limited access to registration services, parents may be unaware of birth registration or may not understand how important it is. Cost is also a significant barrier: parents may be unable to afford the costs associated with registration, including travel to registration sites or late fees.

AICS Khartoum is deeply involved in supporting Mayo population through a number of initiatives aimed at “making visible the invisible” creating new perspectives for the population in the outskirts of Khartoum, where almost 600.000 people – IDPs from Kordofan and Darfur and refugees from South Sudan, Chad and Niger- are leaving without any

social services, far beyond the limits of human endurance. The Italian cooperation is committed in strengthening the resilience of those people through stabilization capacities allowing people to meet their basic needs; adaptation capacities empowering people and structures to adapt to long term changes and transformation capacities enabling people to address the root causes of the problems and to promote structural changes.

What does that mean in practice? - strengthening stabilisation capacities means improving food situation and making it possible to (re)construct productive infrastructure such as solar oven and home garden activities; adaptation capacities could be strengthened by sharing knowledge and skills (bricks course and capacity building courses) and by rehabilitating structures such as schools, wells and roads; transformation capacities could be strengthened through holding training sessions on birth registration and local dialogue as a means of boosting local social cohesion.

Enjoy the reading.



Michele Morana



Introduction

By Maj.Gen (M) Abdul Rahman Abdul Hamid Ibrahim
SDDR Chief Commissioner

The importance of registering births and issuing birth certificates for children is a human right guaranteed by the Sudanese law.

Everyone should consider this and give it utmost importance by working to provide this service to all newborns who were born within the borders of Sudan country.

The Italian Agency for Development Cooperation in partnership with the Disarmament, Demobilization and Reintegration Commission and the Civil Registry Authorities of Ministry of Interior, provided a great service for the birth registration in Mayo. The birth registration

activity accompanied the projects implemented in the area, such as the Gaar Hira School and the Abd al-Rahman School, rehabilitation of health centers and establishing a clean water station for the residents of the area.

I would like to extend my thanks to the Italian Agency for its contributions within this partnership and joint cooperation to serve citizens affected by conflicts.

Maj. Gen (M)
Abdul Rahman Abdul Hamid Ibrahim



Introduction

By Lieutenant Colonel Maha Haroun Tage Eddin Ishaq
Director of media and Public Relations at the Civil Registry Department

Birth registration is a right for all new-borns, whether Sudanese or foreigners.

The Civil Status and Civil Registration Department is in charge of registering life events: marriage, divorce and death.

Due to a number of factors, Mayo Open area has a large number of unregistered residents.

Our role is to ensure that everyone has a birth certificate.

Lieutenant Colonel Maha Haroun Tage Eddin Ishaq



Introduction

By Mahmoud Shater
Programme Coordinator Jabel Awlia Locality

The birth registration process is critical to human identity and affiliation.

It also aids in the determination of the population census in order to develop strategic plans for the State's development in order to provide better services in the fields of education, health, and social welfare.

We thank the Italian Agency for Development Cooperation for implementing an activity that contributes significantly to development and for assisting the Mayo community in achieving a fundamental human right.

Mahmoud Shater



Introduction

By Israa Yassin & Samar Mohamed
Mazaya Organization

Don't you wish for your child a life free of problems and to grow up and live a life like other children? Every child has the right to study, travel, and employment.

The child is an individual, a member of a family and of a local community and he/she must enjoy rights and responsibilities appropriate to age and stage of development, but if he/she is not registered he/she might face many problems.

Article 17 of the Convention on the Rights of the Child:

"The child must be registered immediately after birth and has the right from birth to have a name and the right to acquire a nationality, so the child could live a realistic life away from the problems and disadvantages of not being registered.

Every child has the right to obtain a birth certificate and to have a legal identity or proof of their presence, regardless of who they are, where they live, what language they speak, what is their religion, ideas, or forms, whether they are boys or girls, or if they have a disability, rich or poor, no matter who their parents or family are"

Awareness is important, mainly when we talk about the importance of registering children at birth and obtaining a birth certificate that will enable them to

obtain their rights such as education and health care. Without birth registration, children may face many problems as they will be deprived of shaping a bright future.

Article 5(e) of the Child Law (2010) affirms the right to a name and nationality and states the following:

"The State guarantees all the legitimate rights of the child, especially his right to establish his lineage, his right to live, grow, name, nationality, breastfeeding, nursery, clothing, housing, his right to educate and to care for his conditions in accordance with the provisions of the law.

Every child has the right to obtain a birth certificate and to have a legal identity or proof of his/her presence, regardless of who he/she is, where he/she lives, what language he/she speaks, what is his/her religion, whether he is a boy or a girl, or if he/she has a disability, if she is rich or poor, no matter who his/her parents or family are".

Israa Yassin & Samar Mohamed

By Fatima Fadol, Mazaya Organization

"In the outskirts of Khartoum, a tragedy is happening". Those are the words of Ahmed Al-Makki Ibrahim, in *The Lady of the Villages and the Child of the Cities*.

I arrive in Mayo for the first time in my life with Mazaya organisation in order to achieve the birth registration campaign. I had various feelings, and shiver invade my entire body. I thought that time machine had taken us to the Middle Ages during the daily life.

I was not shocked about the extreme poverty I was shocked about the feeling of despair, having in front of my eyes people forgotten by humanity. I asked myself “Do they want to live like this or are they unable to turn over their situation?”.

Fatima Fadol



By Eithar Yassin
Mazaya Organization

The awareness programme on the importance of birth registration, realised by Mazaya and funded by the Italian Agency for Development Cooperation, was one of the most important programs and had a huge impact on the people of the Mayo area.

A very huge number of people coming from different groups attended the awareness campaign: midwives, teachers, local mayors and community leaders, as well as a large number of women participated. They were deeply committed in understanding and wide spreading the importance of obtaining a birth certificate for a child future life.

During the campaign midwives and women had the occasion to express their fears and frustration for not being able to get a birth certificate: lack of wedding certificate, lack of information, lack of ID cards, lack of money (ndr. The birth certification is free of charge below 1 year of age. This information is most of the time unknown by families in Mayo). Thanks to this activity, families have succeed to register their children.

Even if only one child is registered it is a success.

Together, we strive for every child to have an identity and a passport for life. Thanks to all the stakeholders and to the Italian Agency for Development Cooperation to have implemented this birth registration programme.

Eithar Yassin



Premise

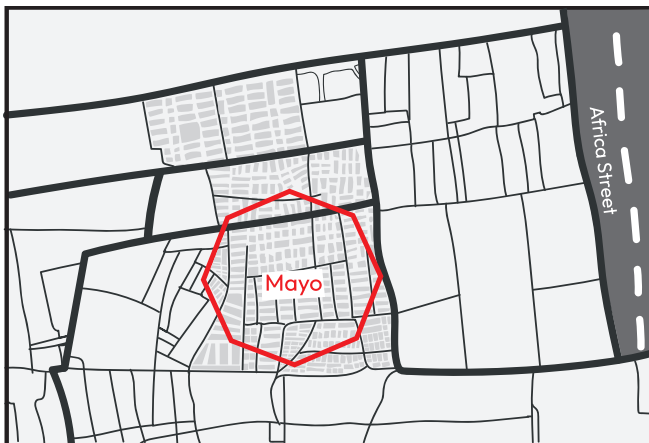
By Fabio Scuto
Journalist

The great mystery of African cities like Khartoum is all in one question:

what do these people on the streets at any time of day live on?

They are not here because the city needs them but only because misery has driven them out of their home, village, and country. They are crushed between misery, hunger, and despair. They are fugitives searching for safety and survival, people cursed by fate seeking their El Dorado among these slums and refugee camps.

In Khartoum, this boundary is very blurred. Just drive up to the end of Africa Road, the big thoroughfare which runs all along the airport and cuts the city longitudinally.



After a large intersection, the peeling and unfinished buildings give way to lower huts, one or two floors at most, and gradually become more and more sparse while the stench of uncollected garbage enters forcefully through the car windows.

The road becomes a dirt road bordered on one side by the open-air sewage. There are no sidewalks, so cars, buses, and vans must make their way through the crowd in the chaos of the streets.

We are only 17 kilometers from the city center where millions of people flock without finding a place or a job.

The asylum seekers, refugees, and people displaced due to the hundreds of African wars are a hindrance and a burden that the international community - with the UN, NGOs, and European government agencies - is in their womb.

The Mayo refugee camp is no exception. For more than thirty years, it has been the infernal refuge of Darfurians who fled from northern Sudan, of the South Sudanese (the youngest State excluded from the UN and already torn apart by an internal war), of Nigerians, Nigeriens, and Chadians.

Fugitives from almost all the numerous States bordering Sudan are represented.

They become a refuge in an uninhabited area because they are places where no one else has built his hut until then. Even in this, Mayo is no exception.

The main feature of the status of this human universe - crowded with over 600.000 people - is uprooting. They will never go back - the village they come from no longer has a place for them, often the village no longer exists - and they no longer have the strength to move forward.

Uprooted and far from their lands, they are isolated, almost ghosts. Because in Africa the individual does not exist, he counts only as part of a lineage, of a clan, of a tribe.

The concept of State, Country, and Nation exists only on our cards.

The African peoples are divided into tribes, clans divided into sub-clans, divided into hundreds or thousands of consanguineous ethnic groups. The assets, alliances, and conflicts of these national unions and constellations form the history of African society.

Almost always, an immigrant, a refugee, or a fugitive is frowned upon. He is an uncomfortable and superfluous competitor to food that is already in short supply, to the workplace that does not exist.

It is a life where everything is temporary, labile, precarious, ephemeral: it is there, and then it is no more. You live in a State of threat and constant fear. Mayo, which has the size and population of an Italian city like Monza, seen from above, gives the feeling of an immense termite mound.

The straw and mud huts windows are holes in the walls; the door is often a remedied cloth, and the outer door on the alley is made of sheet metal, fastened to it without jambs or handles.

Although the city is relatively close, it belongs to a different and better world, to the planet of abundance. Seeing Khartoum in this light is undoubtedly a mirage dictated by necessity, but at least in the city there is water and electricity for several hours a day.

The world scrupulously isolates these places of collective suffering and does not want to hear about them.



In Mayo there are no more trees, shrubs, or bushes. Those that were there served as fuel for cooking. For this reason, even the shadow is hot, the wind (when there is) is on fire as if a burning meteorite passes nearby; the still air almost prevents breathing. During these hours, men and animals freeze and fall into catalepsy. Silence descends, a heavy, impressive silence that digs a void inside.

There are no adult voices in the morning in Mayo, almost as if it is an exclusively childish world. In fact, this is also a world of children; more than half of the African population is under 15 years old. In refugee camps, the majority are children, children work in the fields, and children trade in the market.

Torn, wearing patched T-shirts and shorts, almost all barefoot crowd the alleys of Mayo: those who go to elementary school and those who go to the landfill with a plastic bag on their shoulders.

Fabio Scuto



★ The children (and future) of Sudan

Foreword

By Jacopo Resti & Akram Abbas
Child protection expert

Interest in childhood statistics, data, and research have increased worldwide after the signing and implementation of the Child Convention in 1989.

Reviewing children's rights and monitoring progress in their performance requires accurate, high-quality, reliable, timely, and disaggregated data.

Reliable and good data help in preparing applied research and studies, producing children's books, designing cultural materials that develop children's abilities and skills, drawing up policies, implementing programs, and preparing strategies in various dimensions and issues of childhood.

Correct and reliable statistics, data, and information on children also provide essential material for the media. In this regard, the 1989 Convention on the Rights of the Child made it clear that States recognize the critical function performed by the mass media and ensure that the child has access to information and materials from various national and international sources, especially those aimed at promoting culture, social, spiritual, moral well-being, mental and physical health.

Much like the traditional child protection interventions, it builds on using descriptive data. However, child protection components are similar in several features; differences exist between the concept and context sides.

Data and information systems, such as the birth registration data system, play a crucial role in child welfare by providing measurable information and facts, excluding, or proving the variables.

Consequently, it excludes the values that could not be estimated or counted. On the other hand, child protection interventions reconnect the facts with the State planning for all services such as health and education. It is also used in preparing recommendations that assist the officials in making the proper decisions by choosing specific approaches to support the safety, stability, and well-being of all children.



¹ *The National Childhood Strategy in Sudan 2030-2018, National Council for Child Welfare, Sudan, 2017*

Population

The 2008 census estimated that children in Sudan (below 18 years old) were around **15** million, **48.5%** of the total population. This proportion remained significant since South Sudan's independence.

Sudan Multiple Indicator Cluster Survey (MICS) data for 2014 suggests that **50.6 %** of the population is under 18 years old, with **15.2 %** below five.²

According to the National Report on the situation of children in Sudan, the child population in 2018 increased to **20.9** million, with an expected increase to **24.7** million in 2025, a **65%** increase compared to 2008. In 2019, children made up nearly **60%** of the displaced population - **1.6** million in need of assistance - **61%** of IDPs in camps and nearly **65%** of refugees. Many experience traumas prior to and during their journey to Sudan, putting children at higher risk of abuse, exploitation and violence.³

Schooling

In 2010, **53.4%** of children in the poorest households were not in school, compared to **3.6%** in the richest. These estimates are compounded by poor educational infrastructure especially in marginalized and rural areas, such as inadequate classrooms, scarcity of learning and teaching materials and the lack of properly trained school personnel.⁴

² UNICEF - Sudan, *Child Notice Sudan*, 2016.

³ UNICEF - Sudan *Fast Facts* 2019

⁴ *Sudan Household Health Survey Second Round 2010, Summary Report* 2011.

School enrollment rates in the eight conflict affected areas (Darfur States, South and West Kordofan and Blue Nile) stand at **47%**, which is far below the average enrollment rate in the rest of the country.

Around 1.7 million school-aged children (4-16 years) need education in emergencies support, including some 800,000 IDPs. Up to **40%** of South Sudanese refugee children are school-aged, **52%** of which are out of school.⁵

As of September 2022, in Sudan almost 7 million children are out-of-school and 12 million face learning disruption.⁶

Healthcare

Three million children are malnourished in Sudan, of whom 650,000 children suffer from severe acute malnutrition (SAM).⁷

Out of the country's 18 States, 11 have a malnutrition prevalence of above **15%**, exceeding the WHO emergency threshold.

Some 820,000 children under the age of five need access to healthcare, including immunization and essential lifesaving services, while 78,000 are

⁵ UNICEF –Sudan, *Fast Facts*, 2019.

⁶ *Joint Statement, UNICEF Sudan and Save the Children*, 12 September 2022.

⁷ *The children of Sudan, the future of Sudan - UNICEF, 70 years in Sudan*. UNICEF Sudan, 2022.

dying every year from preventable causes.⁸

About **36%** of the Primary Health Care facilities across Sudan are not fully functional, either due to staff shortages or poor physical infrastructure.⁹

Birth registration in Sudan: where do we stand?

Sudan is part of the UN Convention on the Rights of the Child (CRC) since 1990.

At the national level, the Child Act, introduced in 2010, supports the implementation of international treaties ensuring that child-related legislation complies with the CRC.

The Civil Registry Law from 2011, provides the legal guarantee for the immediate registration of a newborn child and prescribes penalties for violations.

While the Ministry of Welfare and Social Security (MWSS) and the National Council for Child Welfare (NCCW) have the coordinating role for most child protection intervention, the process of birth registration falls under the competence of the Ministry of the Interior and is the responsibility of the Civil Registry General Directorate (CRGD).

The birth registration system is decentralized at locality and State level, with each State having its own civil registration database and regularly reporting to the CRGD.¹⁰

As of 2014 (MICS), the births of **67.3%** of children under five years have been registered; **23.4 %** of the registration certificates have been seen by the interviewers, **26.4 %** have not been seen by the interviewers, and **17.5 %** were reported to have no birth certificate.

Urban-rural differentials indicated that **89 %** and **59.2 %** of under five children were registered in urban and rural areas respectively.

Only **37 %** of the children in the poorest households were registered, nearly all children (**97.9 %**) under five who belong to richest households were registered.

Overall, in 2014 only **49.8%** of children possessed a birth certificate, indicating a significant gap between the proportion of children whose births are reported as registered and those who actually have a birth certificate.

Data shows that registration of birth becomes more likely as a child grows older while there are no significant variations in birth registration depending on the sex of the child, with male children registered at **68.8 %** and females at **65.8 %**.¹¹

The lack of adequate knowledge of how to register a child presents a major obstacle to the fulfilment of a child's right to identity.

⁸ *Ibidem*

⁹ *UNICEF - Sudan Fast Facts 2019*

¹⁰ *UNICEF – Sudan, Child Notice, 2016.*

¹¹ *Multiple Indicator Cluster Survey (MICS) Sudan, 2014, p. 194-192*

Data show that only **35.2 %** of mothers of unregistered children report knowing how to register a child's birth and the majority of mothers without registered children are not aware of the registration process.

This is further underscored by the fact that only **47.2 %** of under five children whose mothers have no education have been registered, in contrast to almost complete registration of those whose mothers are highly educated (secondary education or more).¹²

Methodology of the study

Birth registration (BR) in Mayo is particularly low and affected by the high vulnerability of both the host and displaced population which suffer from resource scarcity, poor access to basic services and socio-economic marginalisation.


Since acquiring a legal identity is an essential requirement to access basic services and social programmes, AICS is committed to raise awareness of Mayo's vulnerable communities and groups on the importance of birth registration, as well as to promote a conducive policy environment to enhance registration services' quality and accessibility.


The study gathered evidence-based findings to better devise AICS action and advocacy on BR in the targeted areas.

The study targeted five areas in Mayo: El Andalous, Angola, Gabboush, Mandella and Yarmouk. Specifically, AICS advocacy focused on the "demand-side" clusters of birth registration services, namely Sensitization, Accessibility and Community Envisioning (see table 1 on main clusters of BR services).

The methodology adopted the following three approaches:

1) **Participatory approach**, to ensure the development of an inclusive study methodology through the involvement and contribution of relevant stakeholders at national and local level, namely:

 National level: Ministry of the Interior (Civil Registry and FCPU); Federal Ministry of Health; UNICEF; Ministry of Labour and Social Security; Ministry of Social Development; National Council for Child Welfare (NCCW); State Council for Child Welfare (SCCW); University of Khartoum

 Local level: Jabel Awlia locality; CSOs (Hope, Emergency, International Rescue Committee); community leaders and midwives; households; local health facilities.

2) **Community-based approach**, to set the study focus on the beneficiaries at community-level and promote ownership at the local level (e.g. localities, health facilities, community leaders, traditional midwives).

¹² *Ibid.*

3) **Survivors approach**, to ensure that the incentives and good practices already in place are promoted and shared within the community (e.g. What do communities perceive to be the value and challenges of birth registration? How to bridge the gap and provide the same benefits to the rest of the population?).

The methodology combined data collection methods to build a quantitative (survey) and qualitative (interviews, focus groups) baseline on the status of birth registration in Mayo.

Qualitative research involves collecting and analysing non-numerical data to understand concepts, opinions or experiences; whereas qualitative research involves collecting and analysing numerical data for statistical analysis.

Data collection focused on community attitudes and practices, such as awareness of the importance of BR for social protection and community wellbeing, opportunities and challenges of BR for parents and households, perspectives and needs of marginalised and hard-to-reach groups, as well as cultural and social norms affecting birth registration.

Consultations with community members allowed for the identification of policy gaps in the BR process, with special regard to the following challenges:

- ✓ How to build the capacity of BR stakeholders?
- ✓ How to improve coordination within the child protection system?
- ✓ How to identify potential avenues for awareness raising on BR?
- ✓ How to improve BR services accessibility to vulnerable children and groups?

Jacopo Resti & Akram Abbas



Table 1 – Clusters of BR services

Clusters of BR services (CISAC)	Side of BR system	Objective	Modalities
Capacity Building	Supply side Duty bearers' point of view	Strengthen BR service delivery	Decentralization of service delivery, training of health staff on BR, supply of relevant material
Interoperability	Supply side Duty bearers' point of view	Enhance interoperability between the civil registration system and health institutions/facilities	Integration of BR into family medicine and into social protection, health and education programmes
Sensitization	Demand side Community point of view	Promote knowledge of BR among communities	Community sensitization campaigns, training of community mid-wives/ delegated personnel, inclusion of BR practices in health promotion activities
Accessibility	Demand side Community point of view	Promote the accessibility of the community to the BR service	Collection and implementation of good practices and incentives to BR, promote the inclusion of marginalised groups, reduce costs of registration
Community Envisioning	Demand side Community point of view	Strengthen BR planning and implementation	Include community members, leaders, local government staff, international partners' organizations and CSOs to identify policy gaps in BR planning and implementation.

Bibliography for further reading:

- ✓ Central Bureau of Statistics (CBS), UNICEF, Multiple Indicator Cluster Survey 2014 and Final Report, Sudan, 2016.
- ✓ Central Bureau of Statistics (CBS), National Ministry of Health, Sudan Household Health Survey Second Round 2010, Summary Report 2011, Sudan 2011.
- ✓ Civil Registration Centre for Development (CRC4D), Promoting birth registration in Sudan. Strategies to achieve registration completeness, CRC4D for UNHCR Sudan, Khartoum, The Hague, 2012.
- ✓ Ehab A. Frah, Reasons for low birth registration in Sudan, Journal of African Studies and Development, 2015
- ✓ Ehab A. Frah, Statistical Analysis of Birth Registration in Sudan (2004-2000), University of Khartoum, 2007
- ✓ National Council for Child Welfare (NCCW), The Child Act, Sudan, 2010.
- ✓ UN Committee on the Rights of the Child, Concluding Observations, Sudan 2010.
- ✓ UNICEF The children of Sudan, the future of Sudan
- ✓ UNICEF, 70 years in Sudan, 2022.
- ✓ UNICEF, Birth Registration for Every Child by 2030: Are we on track?, New York, 2019.
- ✓ UNICEF Child Notice Sudan, 2016
- ✓ UNICEF, A Passport to Protection: A guide to birth registration programming, New York, 2013
- ✓ UNICEF, Every Child's Birth Right: Inequities and trends in birth registration, , New York, 2013.





Birth Registration Study in Mayo

Overview

All people have a right to birth registration.

All children have a right to birth registration and to be recognized as persons before the law, and States must register all children immediately at birth without discrimination of any kind.

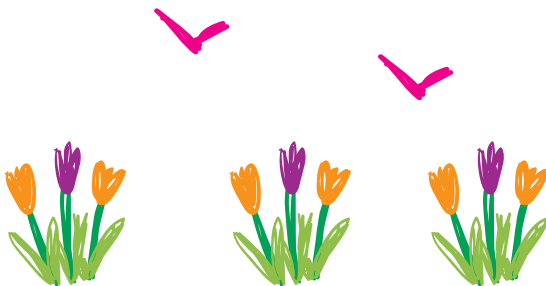
Birth registration is a key step to establishing the legal recognition of a child, and subsequently to upholding their rights throughout their lives.

The fulfilment of the right to be registered at birth is closely linked to the realization of many other rights; socioeconomic rights, such as the right to health and the right to education, are at particular risk where birth registration is not systematically carried out, and the protection of children is jeopardized.

The right of children to recognition as person before the law is made clear in:

- ✧ Article 6 of the Universal Declaration of Human Rights
- ✧ Article 7 of the Convention on the Rights of the Child
- ✧ Article 18 Convention on the Rights of Persons with Disabilities
- ✧ Article 24 of the International Covenant on Civil and Political Rights
- ✧ Article 29 of the International Convention on the Protection of Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families.

(Source: UNHCR)



This study carried out in the first trimester of 2022, aims at understanding the number of unregistered children in the five areas of Mayo (Angola, El Andalous, Yarmouk, Gabboush and Mandella) and the reason behind it taking into account the commitment in the Agenda for Sustainable Development 2030, where States committed themselves to implementing the right to legal identity and universal birth registration for all children by 2030, under target 16.9

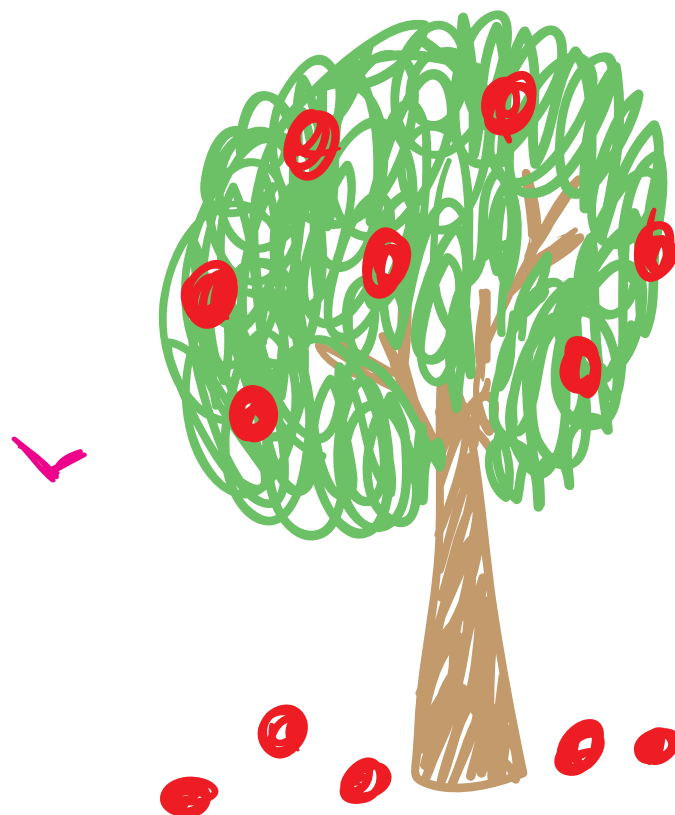
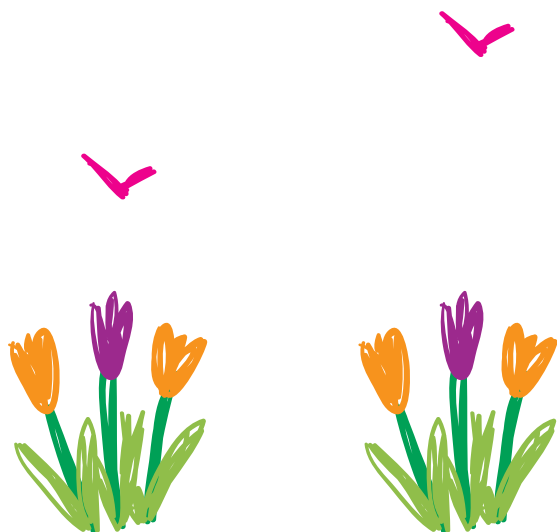
Ensuring birth registration is crucial to protecting children from abuse, exploitation and violence.

When a child is not registered at birth, he or she faces a heightened risk of statelessness, discrimination and abuse, particularly in the form of child labour, recruitment into armed forces, trafficking, or child marriage. (Un. General Assembly - A/HRC/30/39).

The study in Mayo has been carried out through a quantitative and qualitative approach:

Quantative study involves collecting and analyzing non-numerical data to understand concepts, opinions, or experiences; whereas **qualitative study** involves collecting and analyzing numerical data for statistical analysis.

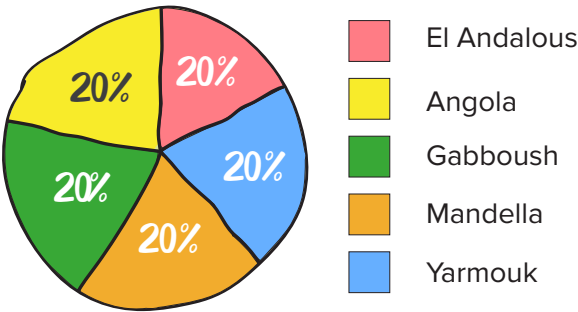
The next chapter will analyse the quantitative approach.



Quantitative Study

Questionnaire study providing evidence on relationships between birth registration and a range of health and education indicators, predictive of more general trends

Areas



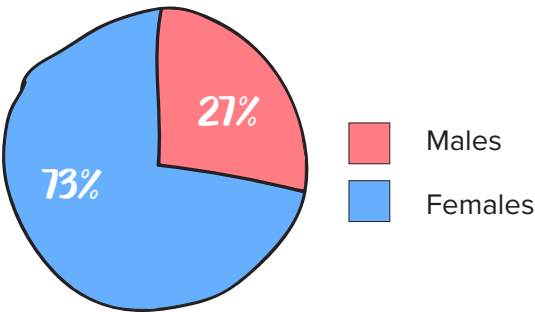
The study has been carried out in the 5 areas of Mayo: Angola - Yarmouk - Gabboush - Mandella and El Andalous.

Number of households: **1,274**

250 in El Andalous, **250** in Angola, **250** in Mandella **258** in Yarmouk, **266** in Gabboush

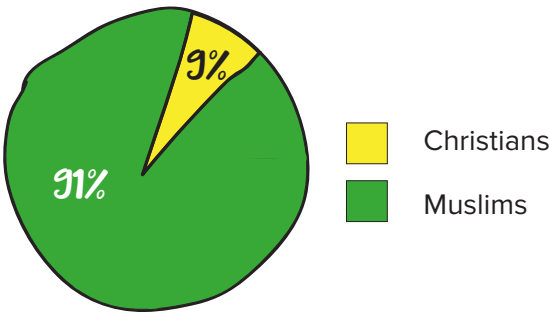
Demographics

Gender of Respondents



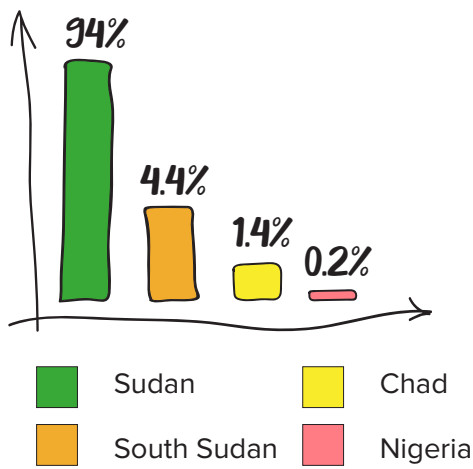
73% of respondents are females
27% of respondents are males

Religion



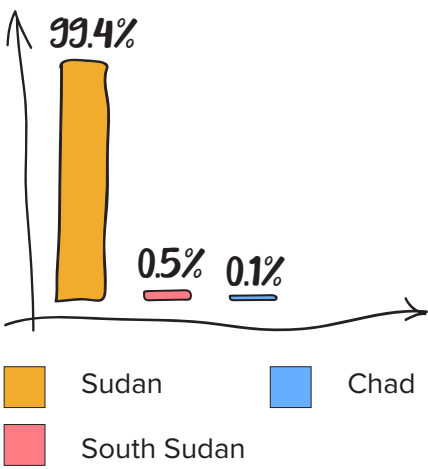
91% of households are Muslims
9% are Christians

Country of origin



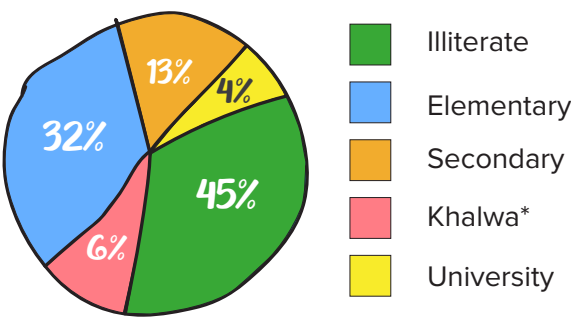
94% of respondents are from Sudan, **4.4%** are from South Sudan. Few others are from Chad and Nigeria.

Spoken Language



99.4% of households speak Arabic. **0.5%** speak a local dialect and **0.1%** speak English.

Education Level

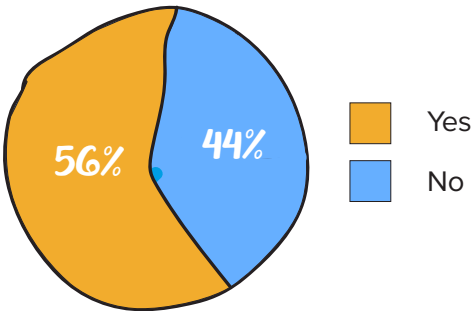


According to the collected data, education level in Mayo appears to be low.

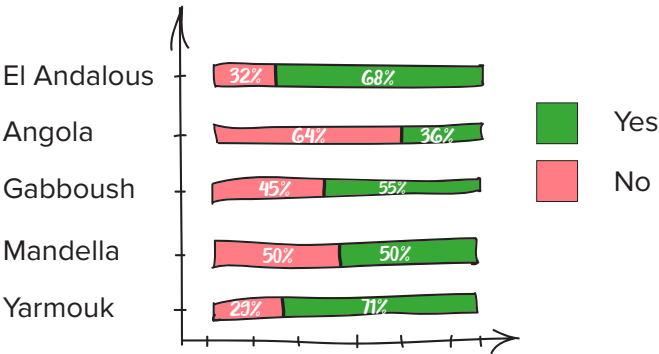
45% of respondents are illiterate
32% completed elementary education
13% completed secondary education
Only **4%** have university degree

* Khalwa: religious school

Do respondents know how to write?

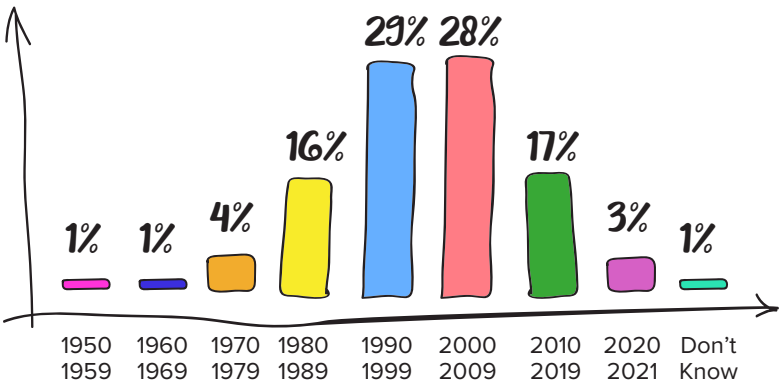


43% of respondents don't know how to write. However, this percentage is different from an area to another.



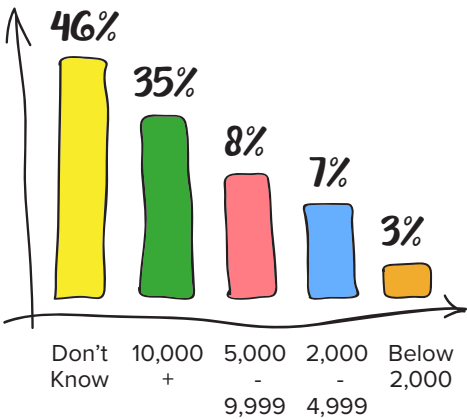
The highest percentage of illiteracy is in Angola, followed by Mandella, Gabboush, El Andalous and Yarmouk.

When have you moved to Mayo?



51% of respondents moved to Mayo from 1950 and 1999

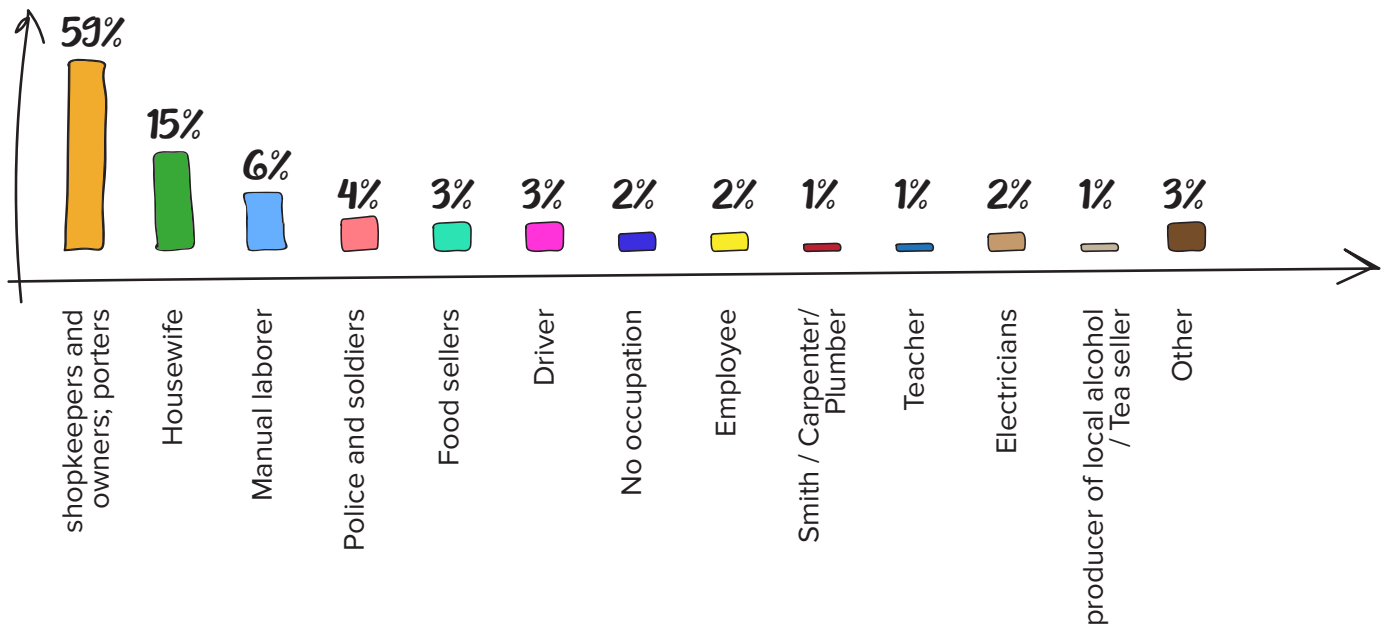
Income per month in SDG



46% cannot quantify the total income

* SDG: Sudanese pound, national currency of Sudan

Occupation



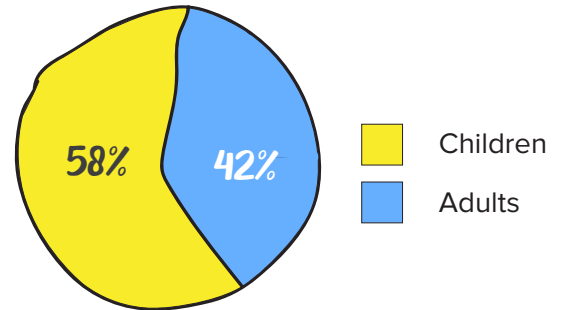
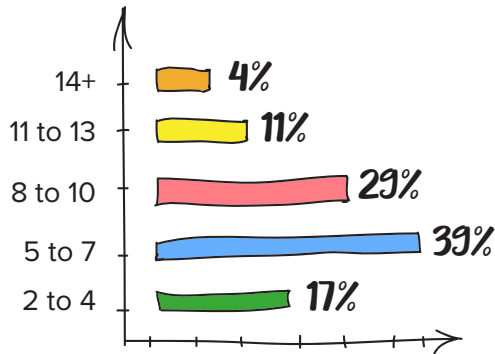
59% of the respondents are free workers with casual labour

15% of respondents are housewives

Others are distributed between different occupations as shown in the chart

Household structure

Household Size



8 components is the average Family Size



4

The average of females in the household



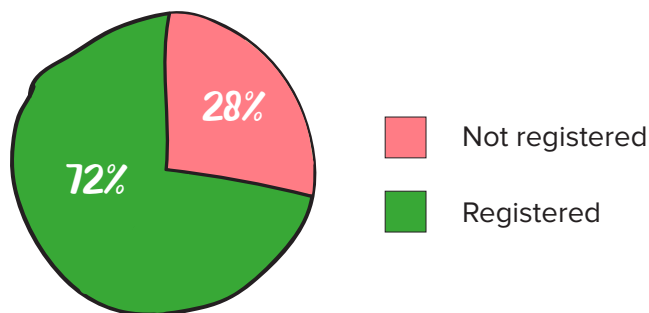
4

The average of males in the household



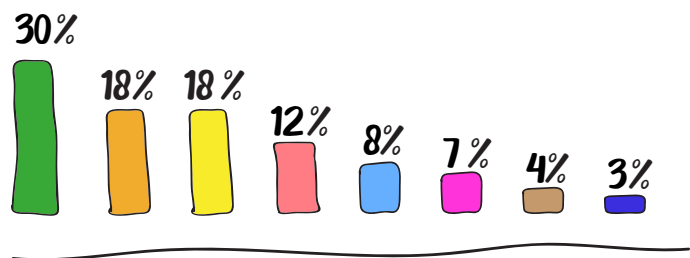
Among the 1,274 households interviewed, **58%** of the members were children whereas **42%** were adults.

Parents Registration at Birth



28% of parents were not registered at birth
72% were registered at birth

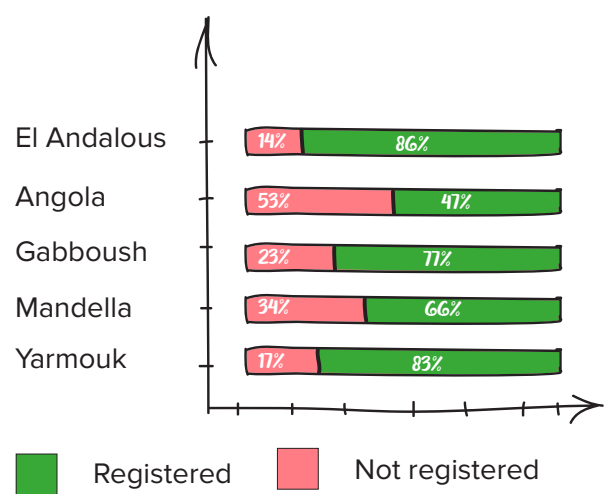
Reason



The study points out the reasons why among the 1.274 households, **30%** of the parents were not for financial reasons.

- Financial situation (> 1 year old parents must pay 2.900 SDG)
- Father died early or was distanced
- War
- Don't know
- Father's or mother's missing papers
- No registration centers nearby

Parents registration at birth by area



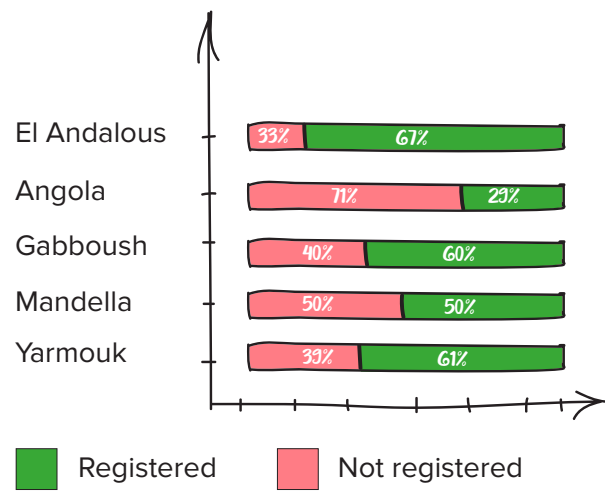
Registration percentage differs from an area to another.

El Andalous has the highest percentage of registration among parents, **86%** of parents were registered at birth.

Angola has the lowest percentage of registration, only **47%** of parents were registered at birth.

83% are registered in Yarmouk, **77%** are registered in Gabboush, and **66%** are registered in Mandella.

Children registration by area



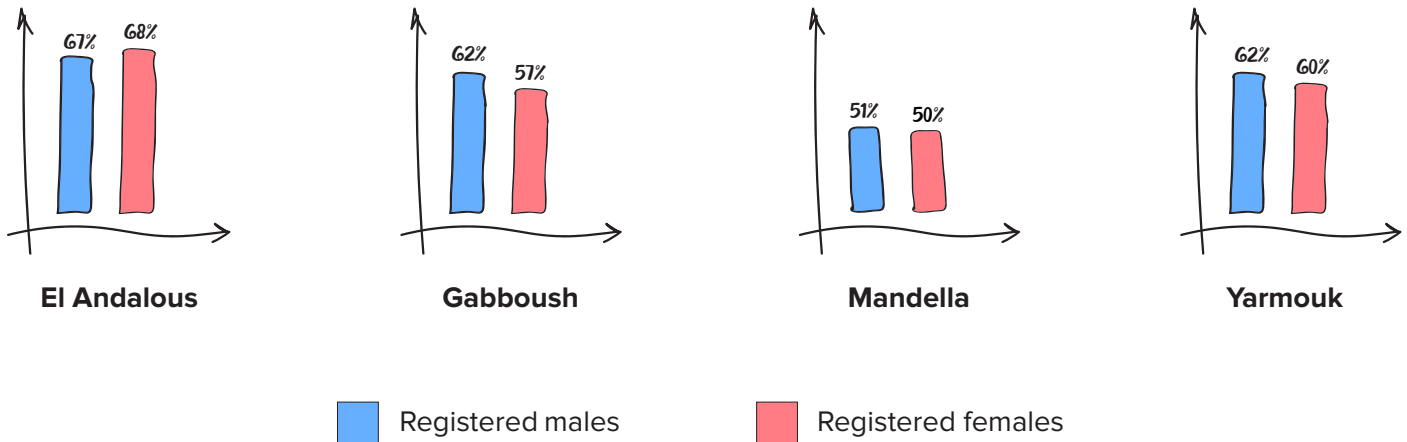
Children registration numbers also differ from an area to another

In the previous graph it has been showed that the majority of children in El Andalous are registered at birth.

In the previous graph it has been showed that the majority of children in Angola were not registered at birth.

61% are registered in Yarmouk, **60%** are registered in Gabboush, and **50%** are registered in Mandella.

Registered children by gender & area



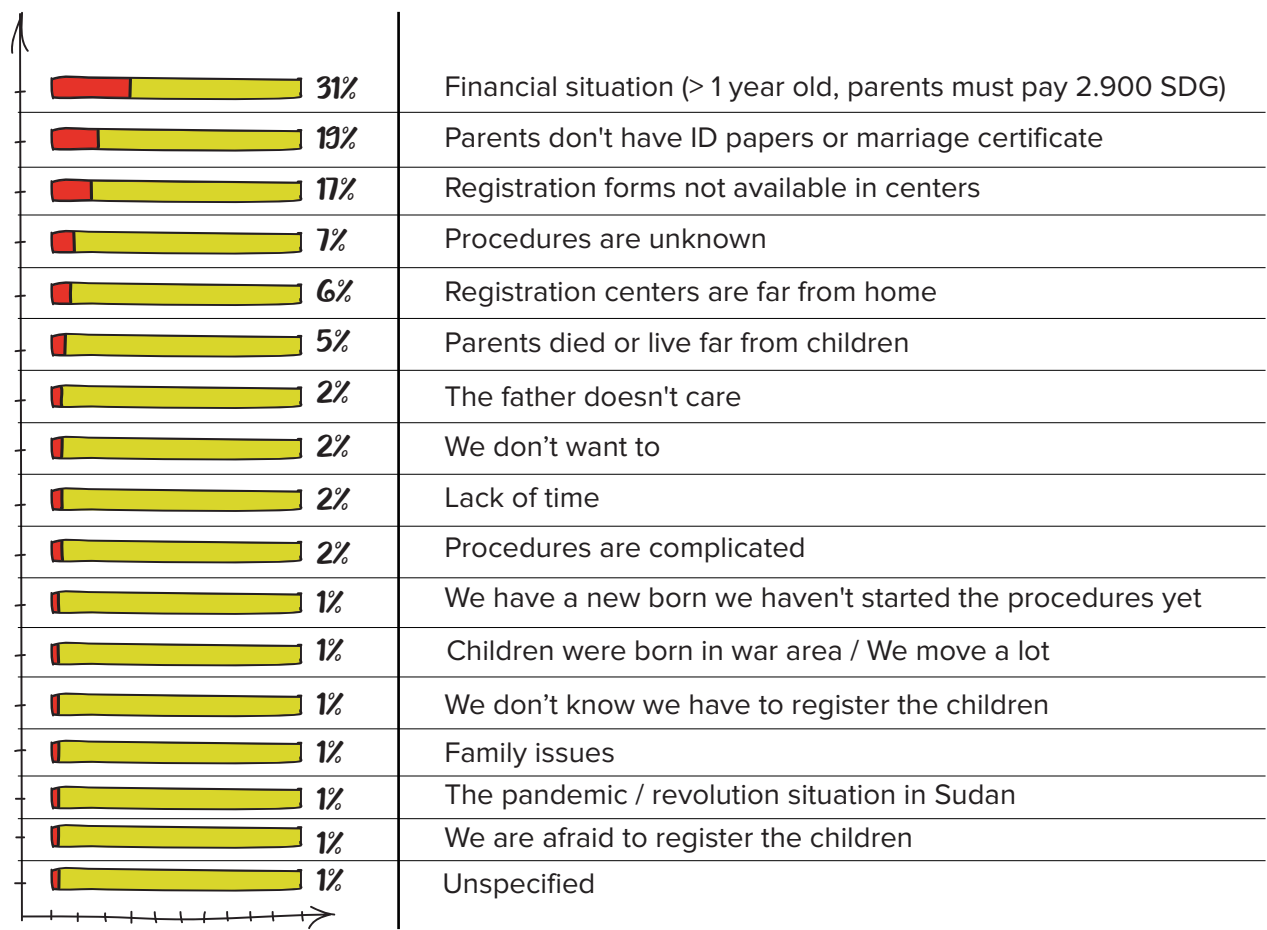
The chart shows the percentage of registered males and percentage of registered females in each area of Mayo.

In general there is no significant discrimination in registering males and females.

The highest difference is in Ghaboush with **62%** of the males being registered and **57%** of the females being registered.

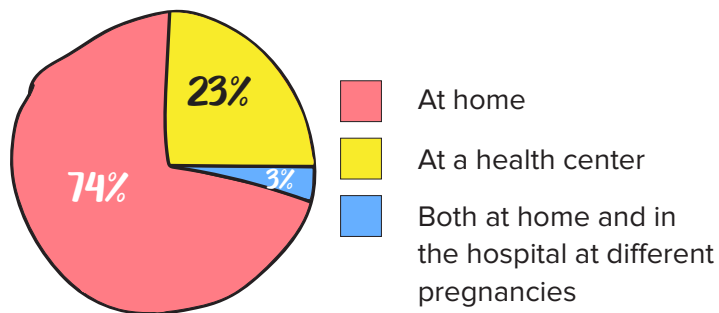
Reasons for not registering children at birth

Financial situation appears to be the main reason why parents have not been registered and why they don't register their children as well.



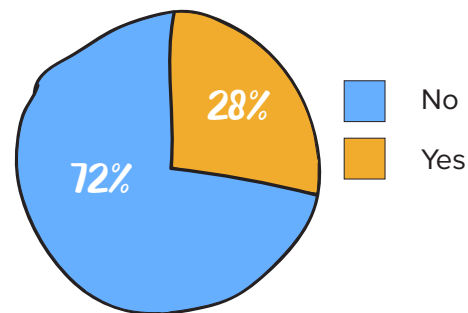
Delivery venue

Where have your children been delivered?



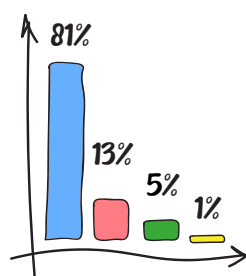
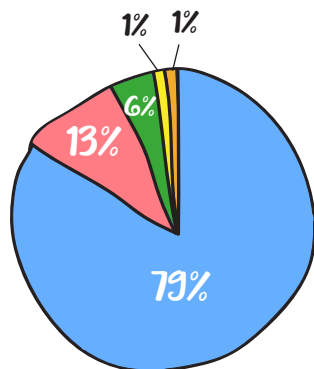
74% of mothers deliver their children at home with the assistance of a midwife.

Have you ever been asked for fees while trying to register one of your children?

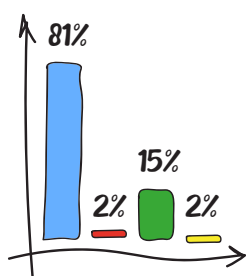


2.800,00 SDG | The average of amount respondents were asked to pay as fees for registering their children.

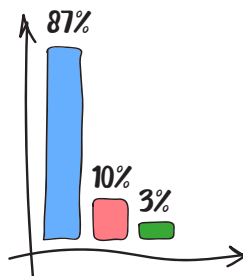
Birth registration responsibility



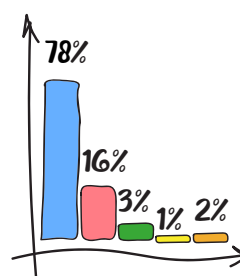
El Andalous



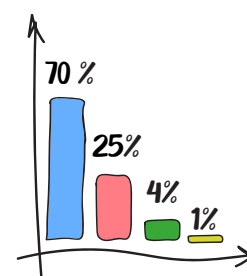
Angola



Gabboush



Mandella

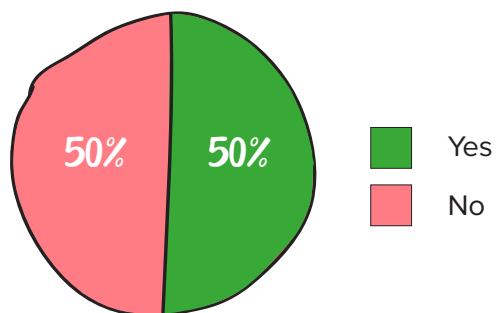


Yarmouk

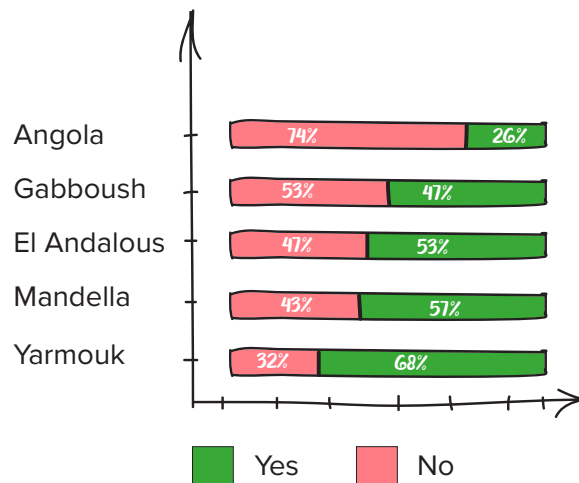
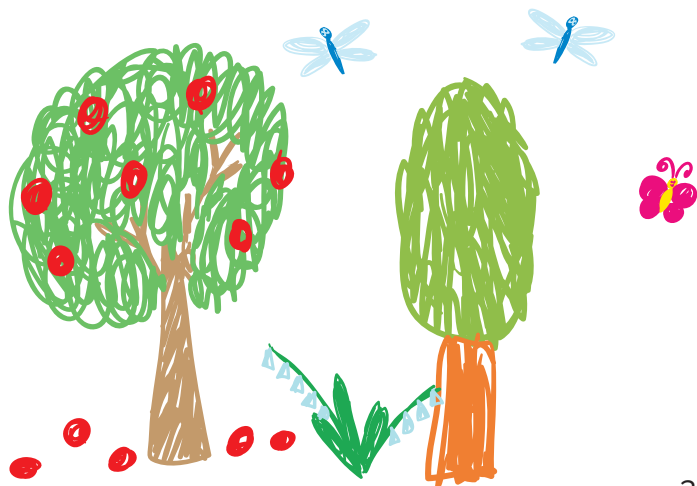
An average of **79%** of respondents said that midwives, community health workers and traditional birth attendants are the birth “notifiers”.

Birth registration Process

Are respondents aware of children registration process?



In Mayo, **50%** of respondents are aware of children birth registration process and **50%** are not aware.



74% of the parents in Angola do not know the process to register their children

53% of the parents in Gabboush do not know the process to register their children

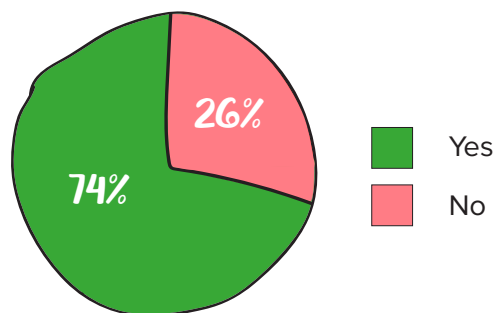
47% of the parents in El Andalous do not know the process to register their children

43% of the parents in Mandella do not know the process to register their children

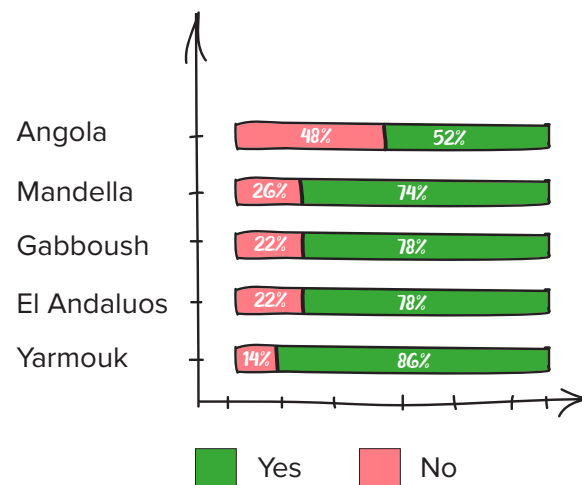
32% of the parents in Yarmouk do not know the process to register their children

Birth registration consequences

Are respondents aware of the consequences of not registering their children?



50% of the respondents don't know how the process to register the children but **74%** know the consequences of not being registered.



48% of the parents in **Angola** do not know the consequences of not registering their children

26% of the parents in **Mandella** do not know the consequences of not egistering their children

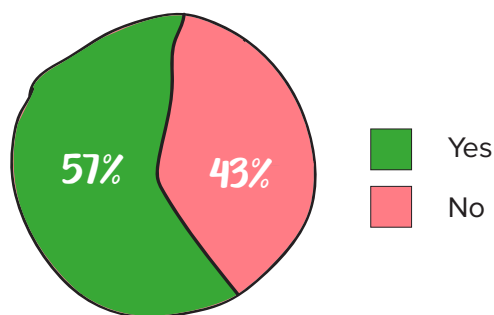
22% of the parents in **Gabboush** do not know the consequences of not registering their children

22% of the parents in **El Andalous** do not know the consequences of not registering their children

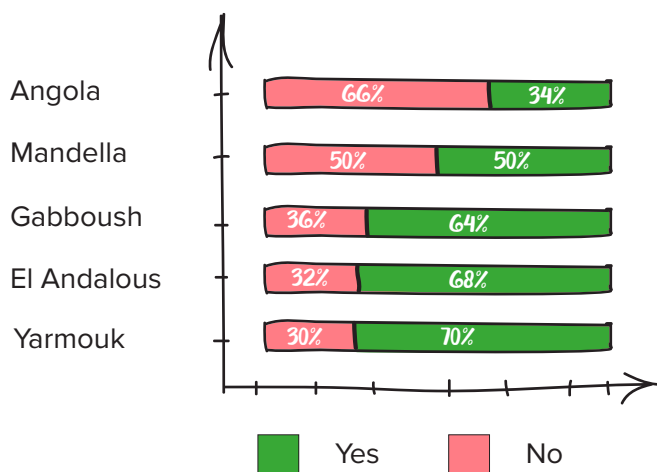
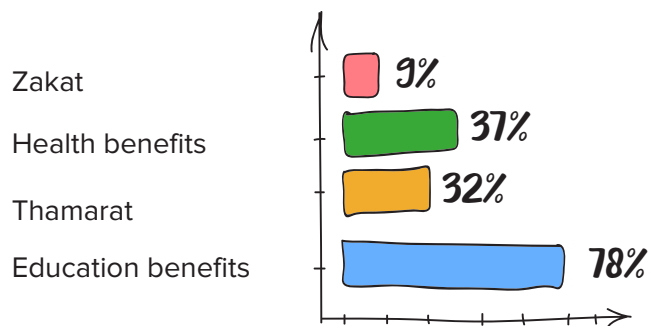
14% of the parents in **Yarmouk** do not know the consequences of not registering their children

Birth registration benefits

Have respondents gained any benefit from obtaining a birth certificate for their child?



Types of benefits received



57% of respondents acknowledge the benefits of registering their child:

78% of respondents declared that the benefits were educational: families were able to register their children at school

37% of respondents declared that the benefits were sanitary/health: families were able to obtain the National Insurance Card

32% of respondents declared that the benefits were economic: families were able to obtain cash from the Family Support Programme (5 dollars for each qualified person in a household)

*benefits might be more than one per family

Thamarat: Sudan Family Support Program (SFSP) or "Thamarat" delivers cash transfers to support Sudanese families affected by the impact of economic reforms. SFSP implementation is rolled-out in phases, with the goal of reaching %80 of the Sudanese citizens. Thamarat financially supports eligible families on a monthly basis with the equivalent of USD 5 per person using the central bank of Sudan exchange rate at the time, for a period of 6 months and is delivered to the head of the family - <https://sfsp.gov.sd/>

Zakat: Islamic finance term referring to the obligation that an individual has to donate certain proportion of wealth yearly to charitable causes.

Respondents suggestions to increase the knowledge about child birth registration

Awareness campaign

45%

On-site registration

35%

On-site distribution
of official registration
documents

20%

The UN General Assembly during the 39th session highlighted in the *"Best practices and specific measures to ensure access to birth registration, particularly for those children most at risk"* that *"A central element of ensuring access to birth registration is ensuring that children, their parents or guardians and their wider communities are aware of the right to birth registration and of the responsibilities and benefits that go with it. All too often it is seen as a bureaucratic formality, and the consequences of non-registration are not understood."*

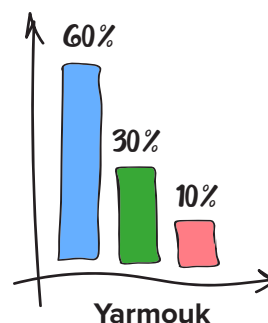
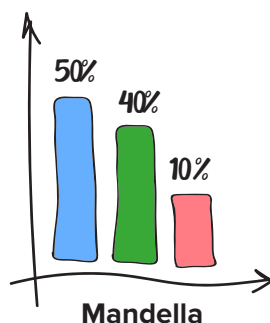
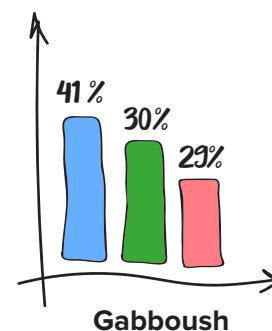
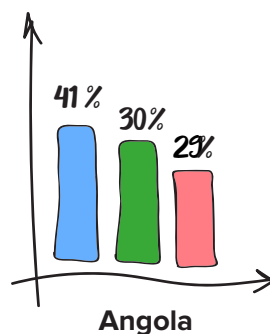
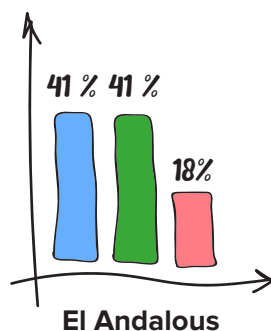
According to the study, in Mayo there are no exception:

26% are not aware of the consequences of being not registered (cf. pag 30)

23% affirm that registration forms are not available or the center is too far (cf. pag 30)

7% ignore the procedures (cf. pag 30)

Respondents suggestions to increase the knowledge about child birth registration - by area



■ Awareness campaign
 ■ On site registration
 ■ On site distribution of official documents

Awareness campaigns and on-site registration campaigns are the most mentioned suggestions to

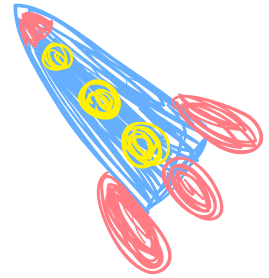
increase birth registration awareness and increase the number of registered children in all Mayo areas.

Qualitative study

Interviews and focus group discussions with stakeholder providing insight into why and how these relationships are functioning and what this does (and does not) demonstrate about the benefits of birth registration.

Introduction

The study contained two main groups, a group for each gender, and each group is composed of two different age groups, that is a total of 15 respondents.



Group 1:

- ✓ No. of respondents: 7
- ✓ Gender: Females
- ✓ Age Groups: 50-36 & 35-25
- ✓ Occupation: Workers & Housewives
- ✓ Social Class: Low Income Class



Group 2:

- ✓ No. of respondents: 8
- ✓ Gender: Males
- ✓ Age Groups: 50-36 & 35-25
- ✓ Occupation: Workers
- ✓ Social Class: Low Income Class



Discussion Findings – Delivery Venue

"I delivered at home all my 9 children" says Amina from Angola

"I live far from the health center, and I cannot afford 200/150 SDG to reach it. I delivered at home", says Risala.

✓ Women group agreed that they would prefer to give birth in a hospital or in a health care center, but there are some difficulties. Transportation and unavailability of official documents are mainly the reasons why women eventually deliver their children at home rather than in a health care center.

✓ Most women give birth at home because they feel more secure and trust the midwives named "Daya". The cost to deliver at home is between 15.000 SDG and 20.000 SDG for girls and between 25.000 SDG and 30.000 SDG for boys; whereas in hospital the cost is around 10.000 SDG to 13.000 SDG for consumables and hospital fees.

Muna, mother of 5 children stated *"I gave birth in hospital. For my last child in 2022 I paid 10.000 SDG whereas in 2017 I paid 5.000 SDG and in 3.000 2007 SDG. None of them is registered"*.

Hawa, from Angola mother of 6 children delivered at home *"the Daya charged me 15.000 SDG. I did not register my child"*.

✓ Interviewed women stated that they prefer to deliver at home not only because they trust the "Daya" but also because the procedures in hospitals are complicated.

✓ Most of the men prefer their wives to give birth at home for two reasons:

- Cultural believes. Men believe that in hospitals delivery happened only through surgery and this might compromise future pregnancy. *"I want many children, I cannot take this risk"*, says Ahmed from Angola.

- At hospitals, procedures are not flexible and the family has to pay the full amount (approx. 10.000 SDG) in advance; whereas with the Daya, payment could be done in different instalment.



Discussion Findings – Children Birth Registration

Among the interviewed households, approx **50%** of the children were not registered.

Both focus groups highlighted that the main reason why parents prefer not to register their newborn are:

- ✓ Lack of official documents (ID and marriage certificate)
- ✓ Unclarity of the procedures
- ✓ Fear of registereing a child
- ✓ Fraud and corruption: some midwives request money to register children under the age of 1 year
- ✓ The registration process is considered a "male task" and therefore, women do not start the process and/or dedicate their time to it
- ✓ High costs to deliver in hospitals and the necessity to pay in one instalment and not in multiple instalment as for the midwives.

"A family in Mayo has an average income of 10.000 SDG per month (equivalent approx. to 20 euro) therefore she cannot afford the payment of 10.000 SDG to the hospital in one instalment" says Esther, midwife in Mayo.

Some interviewed women stated that the lack of

official documents is one of the main obstacles as they cannot afford the travelling cost to their hometowns to collect the official documents / marriage certificate.

Economic barriers due to a lack of State resources allocated to birth registration can in turn lead to institutional barriers. A lack of registration supplies, such as registration books, paper for standardized forms, and pens for signing the register, have all been noted as reasons for non-registration.

During the focus group discussion, men pointed out that birth registration is not essential, as some schools - for the first grades - do not request official documents.

Children with disabilities are often not register: they are a shame for the family and often the family is reluctant to proceed with the birth registration. This limits their access to essential services and places them at higher risks.



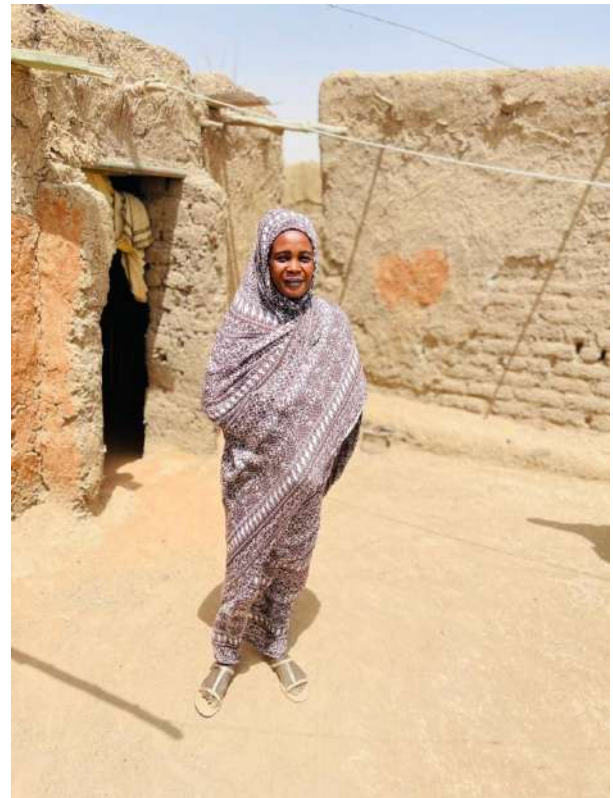
Discussion Findings – consequences awareness

Boths groups faced consequences fot not having registered the newborn.

"I did not register my child at birth and therefore he was not able to partecipate in the Thamarat Programme" says Ahmed from Angola.



"Sulafa will not be able to marry legally. But now is too late, I don't have the money to register her". says Amina, from Gabboush.





★ Stories

🦋 Aisha



Aisha is only 17 years old and spreads her story with extreme shyness, almost reluctance. Going back in time is not a good experience. *"We never talk about the past; the past is past."* She says she arrived here from Nigeria in 2012, along with some relatives. *"My father had left home, my mother had found another man, I didn't want to and couldn't stay there anymore; the situation was terrible: no work, no food, no water. It was like dying of starvation".* With her aunt and four cousins, she faced the "crossing", because the jungle and bush in

her story seem like sea waves combed by the wind.

The journey seemed interminable, crammed onto the back of an old truck that proceeded almost at a walking pace. No roads. We travelled on a narrow dirt track cut into the green; often, it seemed that the branches close after our passage.

It is a journey into that exuberant and tireless biology that works, produces, proliferates, and blooms relentlessly and relentlessly decomposes, moths, rots, and resumes its cycle.

Problems at the border? *"Which border? We did not meet anyone. At a certain point, the truck driver stopped on the track and said: we are in Sudan".* Here, things are better; my aunt goes to town in the morning where she does the cleaning, my cousins work as day laborers at the market. Me? I take care of the house, bricks of straw and mud, one with a straw roof, mattresses resting on one side, two chickens circulate undisturbed on the dirt floor. Aisha describes these

conditions as better than life in Nigeria.

Love is also born in this abyss. An aluminium ring seems to glisten on her right hand. Yes, I am engaged, and maybe I will marry a boy from here.

Does he work? *"He is busy with the mosque nearby; he has a small salary".* Waiting for the event, Rashid, helped by a friend, is doing what everyone does in Mayo when they start a family: armed with a wooden mold, he is preparing the bricks for their house along a stream of water that runs a couple of kilometres away from the field.

He picks up the clay still dripping with water, kneads it with a handful of straw then presses it into the wooden mold. The African sun is the baking oven for these bricks. He works hard because - he explains - she will only get married when he has enough bricks to build a house. Where to build is not a problem because Mayo has the shape of water; it spreads out on the ground where it finds space. It is growing everyday.



Amina



Amina lives in a shack made of jute sacks held up by sticks remedied somehow in the surrounding area; she lives here - in the area called Angola, one of the five in which the Mayo refugee camp is divided - since 2008 with her nine children and comes from Darfur.

While nursing her last child, she tells her story. *"The war made us escape; there were terrible conditions, blood, death, and violence. We were in an abyss and fled to fall into another abyss, this one".*

The journey - like all trips to Africa - was interminable, not days but months, walking on foot, the only possibility for those who have no means to pay for transport, with a tight stomach for fear at every encounter on the road, on the runway, in the out-of-the-way paths to avoid checks, searches, and other violence.

I had four children at the time (today, there are 9), and with my husband, we thought that coming to the capital would be more opportunities for us.

"I can neither read nor write, and I dreamed of a different future for my children. Things went differently, but at least here we feel safe; there are no bombings, shots, or bombs".

Amina did not register in the "lists" of refugees to have a minimum of assistance from the UN and NGOs who try to assist this human multitude huddled in this human termite mound for fear - the fruit of African legends - that someone may take her children away.

Her husband has officially "disappeared" and now she and her children survive on a small business. Her eldest daughter (12 years old) goes to the Omdurman market every morning and buys eggs, flour, and some vegetables sold to other refugees at a stall in front of her shack. *"If we're happy with it, sometimes we eat twice a day, more often just once, sometimes not at all."*

Three cots without a mattress are the bed for her children; she and her eldest daughter sleep on the floor. *The rainy season - she says - is terrible because the jute roof does not hold up.* For most of the year, gusts of hot air burn everything, and the earth becomes hard as stone. Here even time slows down, worn out by the sun.





Awatif



"I was 16 when we fled Niger with my family and several other groups from my village; we ended up, no one knows exactly how, in North Darfur, where things went almost well for a while. Then the raids began, the shootings, no one felt safe".

This is how Awatif tells the story of her descent towards Khartoum, the impact with the large city already over-populated without finding a place or an occupation but with the hope of finding a relative, a friend, someone of her tribe, some help. *"So we ended up*

here, on the city's edge where the first mud huts were born. It was the most terrible place I had ever seen before".

With stubbornness and a spirit of survival, Awatif tells us, *"We rebuilt what we had, and we stayed here. I have always considered Mayo my only home".*

In the last 30 years, her life has been all here, on the edge of the world, here she got married, here she gave birth to her 11 children - 6 boys and 5 girls. They all went to school for a couple of years to at least know how to read and write, and today they collaborate with the family budget, selling water in the alleys of the slum transported with a cart pulled by a donkey.

"You only buy what is strictly necessary in this miserable land, almost always nothing, because there is no money to buy anything".

The huge landfill near the camp offers Awatif's youngest children many opportunities; every morning, under a fierce sun, an army of hunters of all ages make

their way through the garbage spilled by the trucks coming from the city, rummaging with their hands. They then go back carrying on their heads, under their arms, on the cart, on the moped, in a sack on their shoulders, the fruit of a day's work: poles, plywood, sheets, bolts, remains of sacks of rope, cardboard, plastic.

Everything will have another life. Awatif's husband even makes some small artifacts - an ashtray, a bracelet, a doorstop, a candle holder - which he then sells in the markets around town.

"We need to create fake documents and hope to be included in UN list to get some help".

Awatif's family is able to eat only once a day.

James



"I was lucky enough to find a job in the city: I leave every morning at 3.30 to reach the market where I work as a porter".

To find a lift, you have to get to the edge of the field because the tuk-tuks (the motorcycle three-wheelers) do not arrive.

"Here in Darfur, the war was raging when we set out on foot with two other young people from my village; it was 1988".

The problem of Africa is the contrast between a man and

his environment, between the immensity of space and its inhabitant, a defenceless, barefoot, and miserable man who walks on foot. And from whatever side you look, immense distances, deserts, solitude, infinity.

James - who has reached the ripe old age of 62 here is no exception. *"We walked for a week without ever stopping, off the streets known for fear of the military but also of marauders who are never lacking here in Sudan. We met other desperate people like us along the journey; in a small group it is safer".*

Upon arrival in Khartoum, they split up, and no one will ever know anything about the fate of the others. His choice is similar to that of many others displaced from the war: to find a piece of no man's land and build a hut and then maybe a house of mud and straw.

With his wife Mary they have 5 children, they are all registered for vaccinations.

With many sacrifices - which in

Africa are called fasts - he set aside something to buy three goats that now graze in a small enclosure inside the hut. *"At least we have milk and cheese without depending on anyone".*

"I work as a daily at the Ghezira market, and when it's good they pay me 4000 SDGs (8 euros)".

He is the only one in his family to leave the camp. His wife and his children are waiting; she looks after the house and the animals, and the barefoot kids play in the alley covered with animal excrement.

"Summarize our life? We don't have electricity, we don't have water, we don't have food". Today in Africa - like so many other Jameses - they live in territories where they did not live in the past. Places where life has a temporary, provisional, almost ephemeral character.

Mahjoub



Mahjoub has lived in a Mayo area called Mandela for nearly 23 years. It was not the wars that pushed him away from his village in northern Sudan, but the dream of a better life slowly turned into a chasm sliding lower and lower.

His deep wrinkles and his still liquid gaze tell us that this man has not given up on life.

"I was a policeman in my village, a modest pay, but it was a steady one. In the 90s, a friend who had emigrated to the capital told me: come here, there is a private company for banks where you

earn twice as much as with the government" Mahjoub - who has now reached the venerable age of 63 for Sudan - sells what little he has and moves.

The early days seem to be going well; he finds a small apartment in the suburbs and a wife who gives him a beautiful daughter. *"Then the adversities took a whirlwind speed, the company that gave me job went bankrupt, and I ran out of salary, shortly after I lost my wife. Life in the city for my pocket has become unbearable, and like many others, in that period, I ended up here in Mayo and built this house"*, made of bricks and straw, already of an average level in this human abyss", on this dirt road which was a no man's land.

While he tells his story from a broken cot, he takes a 8-7 year-old girl with disability in his arms and cuddles her with great tenderness. *"She is my niece, who with my daughter and my other nephew live with me. Her husband and other young people from here went north to look for work three years ago. They have never returned"*.

"Of course we are registered as in need of assistance, but we do not receive any except for vaccinations".

"My years as a policeman entitle me to a pension of 7000 SDGs (14 euros) per month, and this keeps us out of the assistance programs".

Mahjoub works as a volunteer for a Charity Organization, which here deals with the registration of the dead and burial. *"From them, I receive 2000 SDGs a month that go to supplement the pension and with this we get by in four"*.

A light bulb dangles from a thread on the thatched roof. *"This part of Mayo has a wire of electricity, we attached ourselves to those poles that bring light to that factory that you see over there, the water well is only 3 km away. Look around: someone has it worse"*.



Meme



"It's been so long that my memories are confused", says Meme Talodi in her straw and mud hut. Deep furrows mark the beautiful face, but the gaze is liquid, mobile, and attentive.

"We are originally from the Nuba Mountains and came here a long, long time ago". It is difficult for this mother of ten children - only seven are alive - to give a dimension to time similar to that of the West.

Life is marked by events, not by dates. Then she can neither read nor write.

"My father died, and with my mother and my younger brother together with other families from our village, we tried to come to Khartoum to look for better conditions".

"At first, I worked for some time in a mini-market as a night watchman, I slept inside on the floor, and in the morning I came back here where on this no man's land we had built this house; then I got married and they were born one after the other five children, three died at an early age, and my husband died shortly after".

For some time she managed to keep her job, but when my mother left us too, it was impossible to go to work at night.

A new marriage and five more children in the last few years.

Osman had a job as a butcher at the Omdurman market, but he hasn't worked for two months now.

No registration, no documents, so no help.

His children's brigade leaves every morning armed with a big plastic bag and heads to the huge landfill not far from Mayo, where the smell of rotting garbage mixes with the still, dense, African air.

They look for metals and cans, which they then resell to a small workshop along Africa Road.

"No school for kids, they are not registered, so they give us a hand. We have no documents, we could not have them. We are ghosts, black ghosts".





Risala



Risala lives in a hovel made of mud bricks and straw, which in the scale of Mayo's desperation is already a step ahead of the thousands of tents made only of jute sacks.

She has lived here for 12 years, ever since she left her small lost village in the Nuba Mountains on the border of Darfur to help her sick mother, where she later found a husband and got married.

There are no wheelchairs for the elderly where we came from, we transported her on an old rusty

wheelbarrow bought with the money we made by selling our hut; we were so sure we would never go back.

"A journey of over 700 km that lasted over a month" says Risala, while in a pot over a fire made of brushwood, she cooks onions and potatoes in a pan. A penetrating smell that for some time manages to cover the fetid smell that a breath of hot air brings from the nearby landfill where the Khartoum garbage is spilled.

The distance between the largest city in Sudan and this hell is only 17km, and it is at the end of Africa Road - the largest artery in the city that runs alongside the airport - which suddenly ends up in these sun-baked fields without a blade of grass.

"I have seven children" she says as a chicken scratches on dirt and feeds on potato skins, *"the oldest is ten, the last three and there is another one on the way"*.

Her husband is not here this morning, as every morning he leaves at 4.30 from this human

mound to go to the market in Ghezira - about ten km to the city - where he works paid per day as a porter 2000 SDG (4 euros), as 90% of the men living in Mayo.

Both are completely illiterate and without official documents, therefore excluded from humanitarian aid. *"Without the hospital managed by volunteers here, I don't know how we could go on; at least the kids have been vaccinated, and we are receiving some medicine"*.

"We stay here because we have nowhere else to go out there" says this 25 year-old girl who has been transformed into an apparent fifty-year-old by the hardships of life, *"it could be even worse"*.

Yusra



"I was born here, in Mayo, in 1997. I grew up here, attended school for a while, got married here, and my children were born here".

In five short sentences, she sums it up like this, her life Yousra. Her horizon is that of Angola's straw and mud huts - one of the five areas in which this huge refugee and IDPs camp is divided.

Her family fled the Nuba Mountains (South Sudan) thirty years ago and initially settled in Omdurman, the ancient capital of the Mahadists, which has now

become one of the most populous suburbs of Khartoum, inhabited by over 1.5 million people.

"At a certain point, my parents were no longer able to pay the rent, and my father, like many others, looked for a place to stay; this was a land that seems to be abandoned, any one was living here, and for this reason the family settled here".

"I was born a few months later, not long after my mother died of a disease that no one really understood what it was".

"For some time now, we have had some electricity, a few hours a day, "the water well is not far away but we have to queue up to fill our jerry cans", she says as she pulls out some worn papers from a box.

"I studied up to the 6th year", she says proudly, "I can read and write" but it hasn't helped her much so far.

She shows a Sudanese ID - a plasticized identity card - but it is almost certainly false like many

others: good only for passing a check on the army street; it would be immediately discovered if presented at a hospital or public office.

It is morning, and there are no men or boys in the house; two little children are playing on the dirt floor with a small marble found who knows where.

"My brother and my father live with us and go to work early in the morning at the market; my oldest son - 7 years old - is at school in the morning".

While telling her own story, Yusra continues to knead small balls made of chickpeas, garlic, and onion. They are falafel which, once fried on the only stove in the house, is sold on the hut door. *"I support my son at school" she explains proudly, "and what I don't sell is our dinner in the evening".*

"Help? we always welcome help but if you look around there are people who are in a really worst situation than us".











"يعيش أخي وأبي معنا ويذهبان إلى العمل في الصباح الباكر في السوق ؛ ابني الأكبر - ٧ سنوات - في المدرسة في هذا الصباح."

أثناء سرد قصتها الخاصة، تواصل يسرا عجن الكرات الصغيرة المصنوعة من الحمص والثوم والبصل. إنها فلافل، بمجرد أن تقلى على الموقد الوحيد في المنزل، تباع على باب الكوخ. تشرح بفخر: "أنا أدمم ابني في المدرسة، وما لا أبيعه هو عشائنا في المساء".

"مساعدة؟ نرحب دائمًا بالمساعدة ولكن إذا نظرت حولك، فهناك أشخاص في أسوأ وضع منا حقًا."

أكثر من ١,٥ مليون نسمة.

"في مرحلة معينة، لم يعد والدي قادرين على دفع الإيجار، وكان والدي، مثل كثيرين آخرين، يبحث عن مكان للإقامة ؛ كانت هذه أرض يبدو أنها مهجورة، وكان أي شخص يغادر هنا، ولهذا السبب استقرت الأسرة هنا."

لقد ولدت بعد بضعة أشهر، بعد فترة وجيزة من وفاة والدي بسبب مرض لم يفهمه أحد.

تقول وهي تسحب بعض الأوراق البالية من صندوق.

تقول بفخر: "لقد درست حتى العام السادس، يمكنني القراءة والكتابة" لكنها لم تساعد كثيرًا حتى الآن.

أظهرت بطاقة هوية سودانية - بطاقة هوية ملصقة - لكن من شبه المؤكد أنها خاطئة مثل الكثيرين

والبعض الآخر: جيد فقط لاجتياز نقطة تفتيش في شارع القيادة ؛ سيتم اكتشافها على الفور إذا تم تقديمه في مستشفى أو مكتب عام.

إنه الصباح، ولا يوجد رجال أو أولاد في المنزل ؛ طفلان صغيران يلعبان على الأرض الترابية بأحجار رخامية لا يعلم احد من اين اتو بها.



"ولدت هنا، في مايو، في عام ١٩٩٧. نشأت هنا، التحقت بالمدرسة لفترة، تزوجت هنا، وولد أطفالي هنا".

في خمس جمل قصيرة، تلخص الأمر هكذا، حياتها يسرا. أفقها هو أفق أكوخ القش والطين في أنغولا - إحدى المناطق الخمس التي ينقسم فيها مخيم اللاجئين والنازحين الضخم.

فرت عائلتها من جبال النوبة (جنوب السودان) قبل ثلاثين عامًا واستقرت في البداية في أم درمان، العاصمة القديمة.

أصبحت واحدة من أكثر ضواحي الخرطوم اكتظاظًا بالسكان، ويسكنها

رسالة



وثائق رسمية، وبالتالي يتم استبعادهما من المساعدات الإنسانية.

"بدون المستشفى الذي يديره متطوعون هنا، لا أعرف كيف يمكننا المضي قدماً؛ على الأقل يتم تطعيم الأطفال، ونحن نتلقى بعض الأدوية. نبقى هنا لأنه ليس لدينا مكان آخر نذهب إليه."

في الخارج، تقول هذه الفتاة البالغة من العمر ٢٥ عاماً والتي تحولت وبسبب مصاعب الحياة يبدو وكأنها في الخمسين من العمر، "يمكن أن يكون الأمر أسوأ."

بينما كانت تطبخ البصل والبطاطس في قدر فوق نار مصنوعة من الخشب تقول رسالة "إن الرحلة تزيد عن ٧٠٠ كيلومتر واستمرت لأكثر من شهر".

رائحة الطعام اخترقت لبعض الوقت الرائحة النتنة التي يجلبها نفس الهواء الساخن من المكب القريب حيث تسكب نفايات الخرطوم.

المسافة بين أكبر مدينة في السودان وهذا الجحيم هي ١٧ كم فقط، وهي في نهاية طريق إفريقيًا - أكبر شريان في المدينة يمتد بجانب المطار - والذي ينتهي فجأة في هذه الحقول المشمسة بدون وجود للعشب.

"لدي سبعة أطفال" تقول رسال بينما يتجول الدجاج ويتغذى على الأوساخ وقشر البطاطس، "الكبير عمره عشر سنين، الأخير عمرة ثلاثة سنين وهناك واحد آخر في الطريق."

زوجها لا يكون متواجد في الصباح، حيث يغادر كل صباح الساعة ٤:٣٠ من هذا التل البشري للذهاب إلى السوق في الجزيرة - حوالي عشرة كيلومترات إلى المدينة- حيث يعمل بأجر يوميا كحمال ٢٠٠٠ جنيه سوداني (٤ يورو).

مثل ٩٠ ٪ من الرجال الذين يعيشون في مايو. كلاهما أمي تماما وبدون



تعيش رسالة في كوخ مصنوع من الطوب الطيني والقش، والذي يعتبر متقدماً بالمقارنة بآلاف الخيام في مايو والمصنوعة فقط من أكياس الجوت.

عاشت هنا منذ ١٢ عاماً، منذ أن غادرت قريتها الصغيرة المفقودة في جبال النوبة على حدود دارفور لمساعدة والدتها المريضة، حيث وجدت فيما بعد زوجاً وتزوجت.

"لا توجد كراسي متحركة للمسنين حيث جئنا، نقلناها على عربة يدوية قديمة صدئة تم شراؤها بالمال الذي حققناه من خلال بيع كوخنا؛ كنا على يقين من أننا لن نعود أبداً."



تقول ميمي تالودي في كوخها المصنوع من القش والطين: "لقد مر وقت طويل لدرجة أن ذكرياتي مرتبكة".

تمثل الأخاديد العميقة الوجه الجميل، نظراتها مائعة ومتحركة ومنتبهة.

"نحن في الأصل من جبال النوبة وقد جئنا إلى هنا منذ وقت طويل".

من الصعب على هذه الأم لعشرة أطفال -سبعة فقط على قيد الحياة- أن تعطي بعداً للوقت مشابهاً لبعد الغرب.

تتميز الحياة بالأحداث، وليس بالتواريخ.

يمكنها القراءة ولا الكتابة. "توفي والدي وجئنا إلى الخرطوم أنا ووالدتي وأخي الأصغر مع عائلات أخرى من قريتنا، حاولنا القدوم إلى الخرطوم للبحث عن ظروف أفضل. في البداية، عملت لبعض الوقت في سوق صغير كحارس ليلي، ونمت في الداخل على الأرض، وفي الصباح عدت إلى هنا حيث بنينا هذا المنزل على هذه الأرض الخاوية؛ ثم تزوجت وولدت واحدا تلو الآخر خمسة أطفال، توفي ثلاثة في سن مبكرة، وتوفي زوجي بعد فترة وجيزة".

"تمكنت من الحفاظ على وظيفتها لبعض من الوقت، ولكن عندما تركتنا والدتي أيضاً، كان من المستحيل الذهاب إلى العمل ليلاً".

تزوجت ميمي مزة أخرى و انجبت خمسة أطفال آخرين في السنوات القليلة الماضية. "كان عثمان يعمل كجزار في سوق أم درمان، لكنه توقف عن العمل منذ شهرين".

لا تسجيل، لا وثائق، لذلك لا مساعدة.

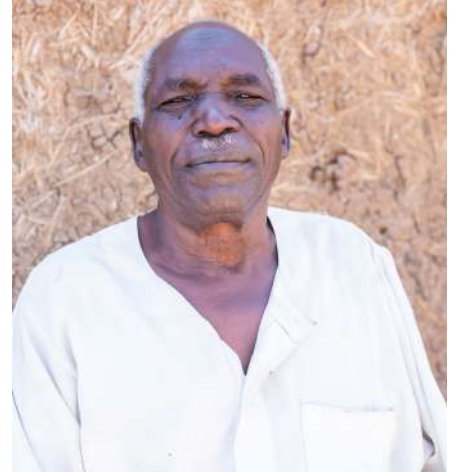
يغادر أطفاله كل صباح محمليين باكياس بلاستيكية كبير ويتوجون إلى مكب النفايات الضخم الذي لا يبعد كثيراً عن مايو، حيث تختلط رائحة القمامة المتعفنة مع الهواء الأفريقي الكثيف.

يبحثون عن المعادن والعلب، ثم يعيدون

بيعها إلى ورشة صغيرة على طول طريق إفريقيا.

"لا، لا توجد مدرسة للأطفال، هم غير مسجلين، لذلك يقدمون لنا يد المساعدة. ليس لدينا وثائق ولا يمكننا الحصول عليها. نحن أشباح، أشباح سوداء".

محجوب



محجوب - الذي بلغ الآن سن ٦٣ الموقر
للسودان - يبيع ما لديه ويرحل.

يبقىنا خارج برامج المساعدة". يعمل
محجوب كمتطوع في منظمة خيرية،
والتي تتعامل هنا مع تسجيل الموتى
والدفن. "من بينهم، أتلقى ٢٠٠٠
جنية سوداني شهريا لتكملة المعاش
التقاعدي وبهذا نحصل على أربعة".

يتدلى المصباح الكهربائي من خط
على السقف المصنوع من القش.

"يحتوي هذا الجزء من مايو على سلك
كهربياء، وقد ربطنا منازلنا بتلك الأعمدة
التي تجلب الضوء إلى ذلك المصنع
الذي تراه هناك، وبئر الماء على بعد
٣ كم فقط. انظر حولك: هنالك اناس
بظروف أسوأ".

يبدو أن الأيام الأولى تسير على ما
يرام، يجد شقة صغيرة في الضواحي
وزوجته تمنحه ابنة جميلة. "ثم أخذت
الشدائد تزداد، أفلست الشركة التي
أعطتني وظيفة، ونفذ راتبتي، بعد فترة
وجيزة من فقدان زوجتي. أصبحت الحياة
في المدينة لجيبي لا تطاق، ومثل
كثيرين آخرين في تلك الفترة، انتهى بي
الأمر هنا في مايو وبنيت هذا المنزل"،
المصنوع من الطوب والقش، بالفعل
بمستوى متوسط في هذه الهاوية
البشرية، "على هذا الطريق القذر الذي
كان أرضا خاوية".

بينما يروي قصته فوق سرير مكسور،
يأخذ فتاة تبلغ من العمر ٧-٨ سنوات من
ذوي الإعاقة بين ذراعيه ويحتضنها بحنان
كبير. "هي ابنة أختي، التي تعيش
معني مع ابنتي وابن أخي الآخر. ذهب
زوج اختي وشباب آخرون من هنا شمالا
للبحث عن عمل قبل ثلاث سنوات. لم
يعودوا أبدا".

"بالطبع نحن مسجلون كما اننا في حاجة
إلى المساعدة، لكننا لا نتلقى أي شيء،
باستثناء اللقاحات".

"سنوات عملي كشرطي تخولني
الحصول على معاش تقاعدي قدره ٧٠٠٠
جنية سوداني (١٠ يورو) شهريا، وهذا

عاش محجوب في منطقة مايو المسماة
مانديلا منذ ما يقرب من ٢٣ عاما.

لم تكن الحروب هي التي دفعته بعيدا
عن قريته في شمال السودان، ولكن
حلمه بحياة أفضل تحول ببطء إلى هوة
تنزلق إلى الأسفل والأدنى.

تخبرنا تجاعيده العميقة ونظراته المائعة
أن هذا الرجل لم يتخل عن الحياة.

"كنت شرطيا في قريتي، أجزا متواضعا
لكنه كان ثابتا. في التسعينات قال لي
صديقي الذي هاجر إلى العاصمة: تعال
هنا، هناك شركة خاصة للبنوك حيث
تكسب ضعف ما مع الحكومة"



كنت محظوظا بما فيه الكفاية للعثور على وظيفة في المدينة: أغادر كل صباح في الثالثة والنصف للوصول إلى السوق حيث أعمل كحمال.

ل للوصول عليك الذهاب إلى أطراف الحقل لأن التوك توك (الدراجات النارية ذات العجلات الثلاث التي تعمل كسيارة أجرة) لا تصل إلى هناك .

"في دارفور ، كانت الحرب مستعرة عندما انطلقنا سيرا على الأقدام مع شبابين آخرين من قريتي ؛ كان ذلك عام ١٩٨٨ .

مشكلة أفريقيا هي التناقض بين

الإنسان وبيئته، بين ضخامة المساحة وسكانها، رجل أعزل، حافي القدمين، وبائس يمشي على الأقدام، مسافات هائلة، صحاري، عزلة، اللانهاية يمكنك رؤيتها من أي مكان تنظر منه.

جيمس - الذي بلغ سن ٦٢ عاما هنا، ليس استثناء. "مشينا لمدة أسبوع دون توقف في الشوارع المعروفة بالخوف من الجيش واللصوص المتواجدين أيضا هنا في السودان. التقينا بأشخاص يائسين آخرين مثلنا على طول الرحلة؛ في مجموعة صغيرة يكون الأمر أكثر أمانا".

انفصلوا بعد وصولهم الخرطوم ولم يعرف أحد أي شيء عن مصير الآخرين. واختياره مماثل لاختياره لكثيرين آخرين نزحوا من الحرب: العثور على قطعة من هذه الأرض وبناء كوخ ثم ربما منزل من الطين والقش.

لديه ٥ أطفال مع زوجته ماري وجميعهم مسجلون للتطعيمات لكنهم لا يتلقون أي نوع من المساعدة من برامج الأمم المتحدة أو من المنظمات غير الحكومية النشطة في مايو.

مع العديد من التضحيات - التي تسمى في أفريقيا الصيام - وضع بعض المال جينا لشراء ثلاثة ماعز ترعى الآن في حاوية صغيرة داخل الكوخ. "على الأقل

لدينا الحليب والجبن دون الاعتماد على أي شخص. أعمل يوميا في سوق الجزيرة، وعندما يكون العمل جيدا يدفعون لي ٣-٤ جنية سوداني (٤ يورو)".

جيمس هو الوحيد في عائلته الذي غادر المخيم. زوجته وأولاده ينتظرون.

زوجته تعتني بالمنزل والحيوانات، ويلعب الأطفال حافي القدمين في الزقاق المغطى بفضلات الحيوانات.

"تلخيص حياتنا؟ ليس لدينا كهرباء، ليس لدينا ماء، ليس لدينا طعام".

اليوم في إفريقيا - مثل العديد كجيمس - يعيشون في مناطق لم يعيشوا فيها في الماضي. الأماكن التي يكون فيها للحياة طابع مؤقت وسريع الزوال.

عواطف



"كان عمري ١٦ عاما عندما فررنا من النيجر مع عائلتي وعدة مجموعات أخرى من قريتي ؛ انتهى بنا المطاف، لا أحد يعرف بالضبط كيف ، في شمال دارفور حيث سارت الأمور بشكل جيد تقريبا لفترة من الوقت. ثم بدأت الغارات، وإطلاق النار، لم يشعر أحد بالأمان."

هذه هي الطريقة التي تروي بها عواطف قصة قدومها الخرطوم، وتأثير المدينة الكبيرة المكتظة بالسكان على عدم العثور على مكان أو سكن ولكن على أمل العثور على قريب، صديق، شخص من قبيلتها، بعض المساعدة.

"لذلك انتهى بنا الأمر هنا، على حافة المدينة حيث ولدت الأكواخ الطينية

الأولى. لقد كان أفضع مكان رأيته من قبل، كان هناك جنود حتى في ذلك الوقت في السلطة، ولم يريدونا هنا " ولكن بعناد وروح البقاء، كما تخبرنا عواطف، "أعدنا بناء ما كان لدينا، وبقينا هنا. لطالما اعتبرت مايو بيتي الوحيد".

في ال ٣٠ سنة الأخيرة كانت حياتها كلها هنا، على حافة العالم. هنا تزوجت، وأنجبت ١١ طفل - ٦ فتيان و٥ فتيات.

ذهبوا جميعا إلى المدرسة لبضع سنوات لمعرفة كيفية القراءة والكتابة على الأقل، واليوم يتعاونون في ميزانية الأسرة، وبييعون المياه في أزقة الأحياء الفقيرة المنقولة بعربة يسحبها حمار.

اننا نشترى فقط ما هو ضروري للغاية في هذه الأرض البائسة، ولا شيء دائم تقريبا، لأنه لا يوجد مال لشراء أي شيء.

المكب الضخم بالقرب من المخيم يوفر للأطفال عواطف الصغار العديد من الفرص؛ كل صباح، تحت الشمس الشرسة يشق جيش من الصيادين من جميع الأعمار طريقهم عبر القمامة التي تسكبها الشاحنات القادمة من المدينة، يفتشون بأيديهم ثم يعودون حاملين على رؤوسهم تحت أذرعهم، وعلى العربة والدراجة، وفي كيس على أكتافهم ثمرة عمل يوم واحد: أعمدة، خشب رقائق، صفائح، براغي، بقايا

أكياس من الحبل، كرتون، بلاستيك.

كل شيء سيكون له حياة أخرى. حتى أن زوج عواطف يصنع بعض القطع الأثرية الصغيرة - مطفي سجائر، وسوار، وحاجز باب، وحامل شموع - والتي يبيعها بعد ذلك في الأسواق المحيطة بالمدينة.

بدون مساعدة، وبدون أي دعم من الأمم المتحدة أو المنظمات غير الحكومية - تحتاج إلى التسجيل للحصول على وثائق صالحة لا يستطيع أولئك الذين فروا من بلادهم قبل ٣٠ أو ٤٠ عاما الحصول عليها.

تتناول عائلة عواطف الطعام مرة واحدة فقط في اليوم.





"إذا كنا محظوظين، فإننا نأكل أحياناً مرتين في اليوم، وفي كثير من الأحيان مرة واحدة فقط، وأحياناً لا نأكل على الإطلاق."

يتكون سرير أطفالها من ثلاثة معاطف من دون مرتبة؛ تنام هي وابنتها الكبرى على الأرض.

"موسم الأمطار" - كما تقول - رهيب لأن سقف الجوت لا يصمد. بالنسبة لمعظم العام، تحرق هبوب الهواء الساخن كل شيء، وتصبح الأرض صلبة كحجر. هنا حتى الوقت يبطن ويتهاك بالشمس."



شهوراً، سيرا على الأقدام، وهي الإمكانية الوحيدة لأولئك الذين ليس لديهم وسيلة لدفع تكاليف النقل مع ألم الخوف في كل لقاء على الطريق، وعلى المدرج، وفي الطرق البعيدة لتجنب عمليات التفتيش وغيرها من أعمال العنف.

"كان لدي أربعة أطفال في ذلك الوقت (اليوم لدي ٩ أطفال) وزوجي. اعتقدنا أن القدوم إلى العاصمة سيوفر المزيد من الفرص بالنسبة لنا. لا أستطيع القراءة ولا الكتابة، وحلمت بمستقبل مختلف للأطفالي. سارت الأمور بشكل مختلف، لكننا هنا على الأقل نشعر بالأمان؛ لا توجد تفجيرات أو طلقات أو قنابل."

لم تسجل أمينة في "قوائم" اللاجئين للحصول على الحد الأدنى من المساعدة من الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية التي تحاول مساعدة هذا الحشد البشري المتجمع في تل النمل الأبيض البشري خوفاً - حسب الأساطير الأفريقية - من أن يأخذ شخص ما أطفالها بعيداً.

زوجها قد "اختفى" رسمياً، والآن تعيش هي وأطفالها على الأعمال التجارية الصغيرة. تذهب ابنتها الكبرى (١٢ عاماً) إلى سوق أم درمان كل صباح وتشتري البيض والدقيق وبعض الخضروات التي تباع للاجئين الآخرين في كشك أمام كوخها.



تعيش أمينة في كوخ مصنوع من أكياس الجوت التي تمسك بها العصي المعالجة بطريقة ما في المنطقة المحيطة؛ تعيش هنا - في المنطقة المسماة أنغولا، وهي واحدة من المناطق الخمسة التي ينقسم فيها مخيم مايو للاجئين - منذ عام ٢٠٠٨ مع أطفالها التسعة وهي من دارفور.

تروي قصتها أثناء إرضاع طفلها الأخير. "لقد جعلتنا الحرب نفر؛ كانت هناك ظروف رهيبة ودماء وموت وعنف. كنا في هاوية لنهرب إلى الموقع في هاوية أخرى، هنا."

كانت الرحلة - مثل جميع الرحلات إلى إفريقيا - لا تنتهي، ليست أياماً بل



يدها اليمنى. "نعم، أنا مخطوبة، وربما سأتزوج صبيًا من هنا. "هل يعمل؟" إنه يشتغل بالمسجد القريب؛ لديه راتب منخفض."

في انتظار الزواج، يقوم "رشيد" بمساعدة من صديق له، بما يفعله الجميع في مايو عندما يؤسسون عائلة: محملاً يقوم بإعداد الطوب بقالب خشبي ليبنى منزلهم على طول مجرى مائي يمتد على بعد بضعة كيلومترات من الحقل.

يحمل الطين الذي لا يزال يقطر بالماء، ويعجنه بحفنة من القش، ثم يضغط عليه في القالب الخشبي.

الشمس الأفريقية هي فرن الخبز لهذه الطوب. إنه يعمل بجد لأنه - يشرح- لن تتزوج إلا عندما يكون لديه ما يكفي من الطوب لبناء منزل.

مكان البناء ليس مشكلة لأن مايو مثل الماء؛ تنتشر على الأرض حيث يوجد مساحة. لهذا تمتد مايو بمقدار نصف كيلومتر مربع كل عام.



في قصتها وكأنها أمواج البحر التي تمشطها الرياح.

"بدأت الرحلة كأنها بلا نهاية، على ظهر شاحنة قديمة مكتظة تسير بسرعة المشي قدما. ليس هنالك طرق. سافرنا على مسار ترابي ضيق مقطوع إلى الغابة؛ في كثير من الأحيان كان يبدو وكأن الفروع تغلق بعد مرورنا."

إنها رحلة إلى تلك البيولوجيا الغريبة والدووبة التي تعمل، تنتج، تتكاثر، وتزهر بلا كلل وتحلل وتعث، وتتغفن أيضا بلا كلل لتستأنف دورتها مرة أخرى.

هل واجهتم مشاكل على الحدود؟ "أي حدود؟ لم نلتقي بأي شخص. توقف سائق الشاحنة على المسار في نقطة معينة وقال: نحن في السودان."

"هنا، الأمور أفضل. تذهب عمتي إلى المدينة في الصباح حيث تقوم بالتنظيف، ويعمل أقاربي كعمال باليومية في السوق. "أنا؟ أنا أعطني بالمنزل"، طوب من القش والطين، واحد بسقف من القش، ومراتب ترتكز على جانب واحد، ودجانتان تدوران سهوا على الأرض الترابية. ومع ذلك، تصف عائشة هذه الظروف بأنها أفضل من الحياة في نيجيريا.

الحب يولد أيضا في هذه الهاوية. يبدو خاتم الألومنيوم متلألا على



عائشة تبلغ من العمر ١٧ عاما فقط وتحكي قصتها بخجل وتردد شديد.

التفكير في الماضي ليس تجربته جيدة. "نحن لا نتحدث أبدا عن الماضي؛ الماضي هو الماضي."

تقول إنها وصلت إلى هنا من نيجيريا في ٢٠١٢ مع بعض الأقارب. "كان والدي قد غادر المنزل، ووجدت والدتي رجلا آخر. لم أرغب في ذلك ولم أستطع البقاء هناك بعد ذلك؛ كان الوضع فظيعا: لا عمل، ولا طعام، ولا ماء. كان مثل الموت جوعا."

مع عمتها وأربعة أقارب، واجهت عائشة "الهجرة"، لأن الغابة والأدغال تبدو



مجموعات خدمات تسجيل المواليد (cisac)	جانب من نظام تسجيل المواليد	هدف	أشكال
بناء القدرات	جانب العرض وجهة نظر المكلفين بالواجب	تعزيز تقديم خدمات مكتب الاتصالات الراديوية.	لامركزية تقديم الخدمات، تدريب العاملين الصحيين على مكتب الاتصالات الراديوية، توريد المواد ذات الصلة.
التوافقية	جانب العرض وجهة نظر المكلفين بالواجب	تعزيز قابلية التشغيل البيئي بين نظام التسجيل المدني والمؤسسات / المرافق الصحية.	دمج تسجيل المواليد في طب الأسرة وفي نتائج برامج الحماية الاجتماعية والصحة والتعليم.
إمكانية الوصول	جانب الطلب وجهة نظر المجتمع	قم بتعزيز إمكانية وصول المجتمع إلى خدمة مكتب الاتصالات الراديوية	جمع وتنفيذ الممارسات الجيدة والحوافز لمكتب الاتصالات الراديوية، وتعزيز إدراج الفئات المهمشة، وخفض تكاليف التسجيل.
تخيل المجتمع	جانب الطلب وجهة نظر المجتمع	تعزيز تخطيط مكتب الاتصالات الراديوية وتنفيذه	ضم أعضاء المجتمع وقادة المجتمع وموظفي الحكومة المحلية ومنظمات الشركاء الدوليين ومنظمات المجتمع المدني لتحديد فجوات السياسة في تخطيط مكتب الاتصالات الراديوية وتنفيذها.


والمجموعات الضعيفة في مايو حول أهمية تسجيل المواليد، بالإضافة إلى تعزيز بيئة سياسية مواتية لتعزيز جودة خدمات التسجيل وإمكانية الوصول.


جمعت الدراسة النتائج القائمة على الأدلة لابتكار أفضل لإجراءات الوكالة الإيطالية للتعاون الإنمائي والدعوة الي تسجيل المواليد في المناطق المستهدفة، استهدفت الدراسة خمس مناطق في مايو: الأندلس وأنغولا وغابون ومانيلا واليرموك.

على وجه التحديد، ركزت الوكالة الإيطالية على مجموعات "من جانب الطلب" لخدمات تسجيل المواليد، وهي التحسس وإمكانية الوصول وتصور المجتمع (انظر الجدول 1 حول المجموعات الرئيسية لخدمات تسجيل المواليد)

اعتمدت المنهجية النهج الثلاثة التالية

(1) **نهج تشاركي** لضمان تطوير منهجية دراسة شاملة من خلال إشراك ومساهمة أصحاب المصلحة المعنيين على المستوى الوطني والمحلي، وهي

 المستوى الوطني: وزارة الداخلية (السجل المدني) وزارة الصحة الاتحادية؛ اليونيسف؛ وزارة العمل والضمان الاجتماعي؛ وزارة التنمية الاجتماعية؛ المجلس الوطني لرعاية الطفل مجلس الدولة لرعاية الطفل وجامعة الخرطوم.

 المستوى المحلي: محلية جبل عوليا ؛ منظمات المجتمع المدني (الأمل ، الطوارئ ، لجنة الإنقاذ الدولية) ؛ قادة المجتمع والقبائل ؛ الأسر ؛ المرافق الصحية المحلية.

(2) **نهج قائم على المجتمع**، لتركيز الدراسة على المستفيدين على مستوى المجتمع وتعزيز الملكية على المستوى المحلي (على سبيل المثال المحليات والمرافق الصحية وقادة المجتمع والقبائل التقليدية)

(3) **نهج الناجين**، لضمان تعزيز الدوافع والممارسات الجيدة الموجودة بالفعل ومشاركتها داخل المجتمع (على سبيل المثال. ما الذي تعتبره المجتمعات قيمة وتحديات تسجيل المواليد؟ كيفية سد الفجوة وتقديم نفس الفوائد لبقية السكان؟)

جمعت المنهجية طرق جمع البيانات لبناء مسح كمي ومقابلات نوعية ومجموعات التركيز على حالة تسجيل المواليد في مايو يتضمن البحث النوعي جمع وتحليل البيانات غير العددية لفهم المفاهيم أو الآراء أو التجارب؛ في حين أن البحث النوعي يتضمن جمع وتحليل البيانات العددية للتحليل الإحصائي. ركز جمع البيانات على مواقف المجتمع وممارساته، مثل الوعي بأهمية تسجيل المواليد للحماية الاجتماعية ورفاهية المجتمع، وفرص وتحديات تسجيل المواليد للآباء والأسر، وجهات نظر واحتياجات الفئات المهمشة والتي يصعب الوصول إليها، وكذلك المعايير الثقافية والاجتماعية التي تؤثر على تسجيل المواليد سمحت المشاورات مع أعضاء المجتمع بتحديد الثغرات في السياسة في عملية مكتب الاتصالات الراديوية، مع إيلاء اهتمام خاص للتحديات التالية

✓ كيفية بناء قدرات أصحاب المصلحة في تسجيل المواليد.

✓ كيفية تحسين التنسيق داخل نظام حماية الطفل.

✓ كيفية تحديد السبل المحتملة لزيادة الوعي حول تسجيل المواليد.

✓ كيفية تحسين إمكانية وصول خدمات تسجيل المواليد إلى الأطفال والمجموعات الضعيفة.



تسجيل المواليد في السودان: أين نقف؟



السودان جزء من اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل منذ عام ١٩٩٠. على المستوى الوطني، يدعم قانون الطفل، الذي تم تقديمه في عام ٢٠١٠، تنفيذ المعاهدات الدولية التي تضمن امتثال التشريعات المتعلقة بالأطفال لاتفاقية حقوق الطفل.

ينص قانون السجل المدني لعام ٢٠١١ على الضمان القانوني للتسجيل الفوري للطفل حديث الولادة ويحدد عقوبات على الانتهاكات.

في حين أن وزارة الرعاية والضمان الاجتماعي والمجلس الوطني لرعاية الطفل لهما دور تنسيقي لمعظم تدخل حماية الطفل، تقع عملية تسجيل المواليد ضمن اختصاص وزارة الداخلية وتقع على عاتق المديرية العامة للسجل المدني نظام تسجيل المواليد لا مركزي على المستوى المحلي ومستوى الولاية، حيث تمتلك كل ولاية قاعدة بيانات التسجيل المدني الخاصة بها وتقدم تقارير منتظمة إلى المديرية العامة للسجل المدني.

اعتبارًا من عام ٢٠١٤ تم تسجيل ولادة ٦٧,٣٪ من الأطفال دون سن الخامسة؛ ٢٣,٤٪ من شهادات التسجيل شاهدها المحاورون ٢٦,٤٪ لم يره المحاورون، و ١٧,٥٪ لم يكن لديهم شهادة ميلاد.

الفروق الحضرية الريفية تشير إلى أن ٨٩٪ و ٥٩,٢٪ من الأطفال دون سن الخامسة تم تسجيلهم في المناطق الحضرية والريفية على التوالي.

تم تسجيل ٣٧٪ فقط من الأطفال في الأسر الأكثر فقرًا، وتم تسجيل جميع الأطفال تقريبًا (٩٧,٩٪) تحت سن الخامسة الذين ينتمون إلى الأسر المقتدرة.

بشكل عام، في عام ٢٠١٤، كان ٤٩,٨٪ فقط من الأطفال يحملون شهادة ميلاد، تشير إلى وجود فجوة كبيرة بين نسبة الأطفال الذين تم الإبلاغ عن ولادتهم على أنهم مسجلون وأولئك الذين لديهم بالفعل شهادة ميلاد.

تشير البيانات إلى أن تسجيل المواليد يصبح أكثر احتمالًا مع تقدم الطفل في السن بينما لا توجد اختلافات كبيرة في تسجيل المواليد اعتمادًا على جنس الطفل، مع تسجيل الأطفال الذكور بنسبة ٦٨,٨٪ والإناث بنسبة ٦٥,٨٪.

يمثل نقص المعرفة الكافية بكيفية تسجيل الطفل عقبة رئيسية أمام إكمال حق الطفل في الهوية.

تشير البيانات إلى أن ٣٥,٢٪ فقط من أمهات الأطفال غير المسجلين يبلغون عن معرفة كيفية تسجيل ولادة طفل وأن غالبية الأمهات اللواتي ليس لديهن أطفال مسجلين ليسوا على علم بعملية التسجيل.

ويؤكد ذلك كذلك حقيقة أنه تم تسجيل ٤٧,٢٪ فقط من الأطفال دون سن الخامسة الذين لم تحصل أمهاتهم على تعليم، على النقيض من التسجيل شبه الكامل لأولئك الذين أمهاتهم حاصلون على تعليم عالٍ (التعليم الثانوي أو أكثر).

منهجية الدراسة



تسجيل الموليد في مايو منخفض بشكل خاص ويتأثر بهشاشة السكان المضيفين والمهجرين داخليًا الذين يعانون من ندرة الموارد، ضعف الوصول إلى الخدمات الأساسية والتمهيش الاجتماعي والاقتصادي.

نظرًا لأن الحصول على هوية قانونية هو مطلب أساسي للوصول إلى الخدمات الأساسية والبرامج الاجتماعية، تلتزم الوكالة الإيطالية برفع مستوى الوعي بالمجموعات

السكان

قدر تعداد عام ٢٠٠٨ أن الأطفال في السودان (الذين تقل أعمارهم عن ١٨ عامًا) حوالي ١٥ مليونًا، ٤٨,٥% من إجمالي السكان. ظلت هذه النسبة كبيرة منذ استقلال جنوب السودان.

يشير مسح مجموعة المؤشرات المتعددة للسودان للعام ٢٠١٤ أن حوالي ٥٠,٦% من السكان تقل أعمارهم عن ١٨ عامًا، مع ١٥,٢% أقل من خمسة أعوام. وفقًا للتقرير الوطني حول وضع الأطفال في السودان، ارتفع عدد الأطفال في عام ٢٠١٨ إلى ٢٠,٩ مليون، مع زيادة متوقعة إلى ٢٤,٧ مليون في عام ٢٠٢٥، بنسبة ٦٥% زيادة مقارنة بعام ٢٠٠٨.

في عام ٢٠١٩، شكل الأطفال ما يقرب من ٦٠% من السكان المهجرين داخليا - ١,٦ مليون في حاجة إلى المساعدة - ٦١% من المهجرين داخليا في المخيمات وحوالي ٦٥% من اللاجئين.

يعاني الكثير من الصدمات النفسية قبل وأثناء رحلتهم إلى السودان، مما يزيد من خطر الاعتداء والاستغلال والعنف.

التعليم المدرسي

في عام ٢٠١٠، ٥٣,٤% من الأطفال في الأسر الأكثر فقرًا خارج المدرسة، مقارنة بـ ٣,٦% في الأسر الأغنى. وتتفاقم هذه التقديرات بسبب ضعف البنية التحتية التعليمية وخاصة في المناطق المهمشة والريفية، مثل الفصول الدراسية غير الكافية، وندرة مواد التعلم والتعليم ونقص العاملين في المدارس المدرسين تدريباً جيداً.

معدلات الالتحاق بالمدارس في المناطق الثماني المتأثرة بالنزاع (ولايات دارفور وجنوب وغرب كردفان والنيل الأزرق)

تبلغ ٤٧%، وهو أقل بكثير من متوسط معدل الالتحاق في بقية البلاد.

يحتاج حوالي ١,٧ مليون طفل في سن المدرسة (٤-١٦ سنة) إلى التعليم في حالات الطوارئ، بما في ذلك حوالي ٨٠٠,٠٠٠ نازح. ما يصل إلى ٤٠% من الأطفال اللاجئين من جنوب السودان في سن المدرسة، ٥٢% منهم خارج المدرسة.

حتى سبتمبر ٢٠٢٢، كان ما يقرب من ٧ ملايين طفل في السودان خارج المدرسة و ١٢ مليون طفل يعانون من اضطراب في التعلم.

الرعاية الصحية

يعاني ثلاثة ملايين طفل من سوء التغذية في السودان، منهم ٦٥٠,٠٠٠ طفل يعانون من سوء التغذية الحاد الشديد من بين ١٨ ولاية في البلاد، هناك ١١ حالة انتشار لسوء التغذية تزيد عن ١٥%، متجاوزة عتبة الطوارئ لمنظمة الصحة العالمية.

يحتاج حوالي ٨٢٠,٠٠٠ طفل دون سن الخامسة إلى الحصول على الرعاية الصحية، بما في ذلك التحصين وخدمات إنقاذ الحياة الأساسية، بينما يموت ٧٨٠,٠٠٠ طفل كل عام لأسباب يمكن الوقاية منها.

حوالي ٣٦% من مرافق الرعاية الصحية الأولية في جميع أنحاء السودان لا تعمل بكامل طاقتها، إما بسبب نقص الموظفين أو ضعف البنية التحتية المادية.

الاطفال (ومستقبل) السودان

المقدمة

ازداد الاهتمام بإحصاءات وبيانات وبحوث الطفولة في جميع أنحاء العالم بعد التوقيع على اتفاقية الطفل وتنفيذها في عام ١٩٨٩.

تتطلب مراجعة حقوق الطفل ومراقبة التقدم المحرز في الاداء الي بيانات دقيقة وعالية الجودة وموثوقة وفي الوقت المناسب ومصنفة.

تساعد البيانات الموثوقة والجيدة في إعداد البحوث والدراسات التطبيقية، وإنتاج كتب الأطفال، وتصميم المواد الثقافية التي تطور قدرات ومهارات الأطفال، ووضع السياسات، وتنفيذ البرامج، وإعداد استراتيجيات بأبعاد وقضايا الطفولة المختلفة.

كما توفر الإحصائيات والبيانات والمعلومات الصحيحة والموثوقة حول الأطفال المواد الأساسية لوسائل الإعلام.

في هذا الصدد، أوضحت اتفاقية حقوق الطفل لعام ١٩٨٩ أن الدول تعترف بالوظيفة الحاسمة التي تؤديها وسائل الإعلام وتضمن وصول الطفل إلى المعلومات والمواد من مصادر وطنية ودولية مختلفة، وخاصة تلك التي تهدف إلى تعزيز ثقافته ورفاهه الاجتماعي والروحي والمعنوي وصحته العقلية والبدنية .

مثل التدخلات التقليدية لحماية الطفل، فإنه ينبغي على استخدام البيانات الوصفية. ومع ذلك، فإن مكونات حماية الطفل متشابهة في العديد من الميزات؛ توجد اختلافات بين جوانب المفهوم والسياق.

تلعب أنظمة البيانات والمعلومات، مثل نظام بيانات تسجيل المواليد، دورًا حاسمًا في رعاية الطفل من خلال توفير معلومات وحقائق قابلة للقياس، باستثناء المتغيرات أو إثباتها. وبالتالي، فإنه يستبعد القيم التي لا يمكن تقديرها أو حسابها.

من ناحية أخرى، تعيد تدخلات حماية الطفل ربط الحقائق بتخطيط الدولة لجميع الخدمات مثل الصحة والتعليم. كما أنها تستخدم في إعداد التوصيات التي تساعد المسؤولين في اتخاذ القرارات المناسبة عن طريق اختيار مناهج محددة لدعم سلامة واستقرار ورفاه جميع الأطفال





لا توجد أصوات للبالغين في الصباح في مخيم مايو، كما لو أنه عالما طفوليا حصريا. في الواقع يعتبر أيضا عالم من الأطفال؛ أكثر من نصف السكان الأفارقة تقل أعمارهم عن ١٥ عاما. يكثر الأطفال في جميع الجيوش والميليشيات. كما أن معظم اللاجئين في المخيمات من الأطفال.

يعمل الأطفال في الحقول ويتاجرون في الأسواق.

ممزقين، يرتدون قمصانا وسروالا مرقعة جميعهم تقريبا حافي القدمين مجتمعين في أزقة مخيم مايو: منهم من يذهب إلى المدرسة الابتدائية ومنهم من يذهب إلى مكب النفايات بكيس بلاستيكي على أكتافهم. أحدهم تناول شيئا قبل مغادرة الكوخ. يتم ابتلاع كل قطعة من الخبز أو الموز بسرعة مذهلة. الجوع هو عادة مشروطة لهؤلاء الأطفال، شكل من أشكال الحياة، طبيعة ثانية. لكنهم لا يطلبون الطعام ولا المال، بل يسألونني عن قلم.

- فاييو سكوتو



على الرغم من أن المدينة قريبة نسبيا، إلا أنها تنتمي إلى عالم مختلف. إن رؤية الخرطوم في هذا الضوء هي بلا شك سراب تمليه الضرورة، ولكن على الأقل في المدينة يوجد الماء والكهرباء لعدة ساعات في اليوم.

يعزل العالم بدقة أماكن المعاناة الجماعية هذه ولا يريد أن يسمع عنها.

لا توجد المزيد من الأشجار في مخيم مايو. تلك التي كانت موجودة بالقبل بمثابة وقود للطهي. لهذا السبب حتى الظل يكون حارا، وتكون الرياح (عند وجودها) مشتعلة كما لو أن نيزك محترق يمر في مكان قريب. الهواء الغير متحرك يمنع التنفس تقريبا. خلال هذه الساعات، يتجمد الرجال والحيوانات ويدخلون في حالة من الجمود. الصمت يعم، صمت ثقيل ومثير للإعجاب يحفر فراغا في الداخل.



السمة الرئيسية لوضع هذا الكون البشري-المزدحم بأكثر من نصف مليون شخص - هي التشريد. لن يعودوا أبدا- لم يعد لهم مكان في القرية التي أتوا منها؛ وغالبا لا تعد القرية موجودة - ولم يعد لديهم القوة للمضي قدما.

مشردين وبعيدين عن منازلهم، هم معزولون، أشباح تقريبا. لأن في إفريقيا لا يوجد فرد بل يحسب فقط كجزء من السلالة، من العشيرة ومن القبيلة. مفهوم الدولة والبلد والأمة موجود فقط على البطاقات.

تنقسم الشعوب الأفريقية إلى قبائل، وعشائر مقسمة إلى عشائر فرعية بدورها مقسمة إلى مئات أو آلاف المجموعات العرقية من الأقارب. أصول وتحالفات وصراعات هذه الجماعات الوطنية تشكل تاريخ المجتمع الأفريقي.

دائما ما يتم العبس في وجه المهاجر، اللاجئ أو الهارب. هو منافس غير مريح وغير ضروري في الغذاء الغير كافي أساسا، وفي فرص العمل الغير موجودة.

إنها حياة يكون فيها كل شيء مؤقتا، وغير مستقر، وسريع الزوال: إنه موجود الآن ثم لا يعد موجودا. أنت تعيش في حالة من التهديد والخوف المستمر.

عند رؤية مخيم مايو يبدو كأنه تلة من النمل الأبيض الهائلة. يحتوي على حجم وسكان مدينة مثل مدينة مونا الإيطالية.

نوافذ الأكواخ المصنوعة من القش والطين عبارة عن ثقوب في الجدران، غالبا ما يكون الباب عبارة عن قطعة قماش معالجة، والباب الخارجي الموجود في الزقاق مصنوع من الصفائح المعدنية، يتم تثبيته بدون عضادات أو مقابض.

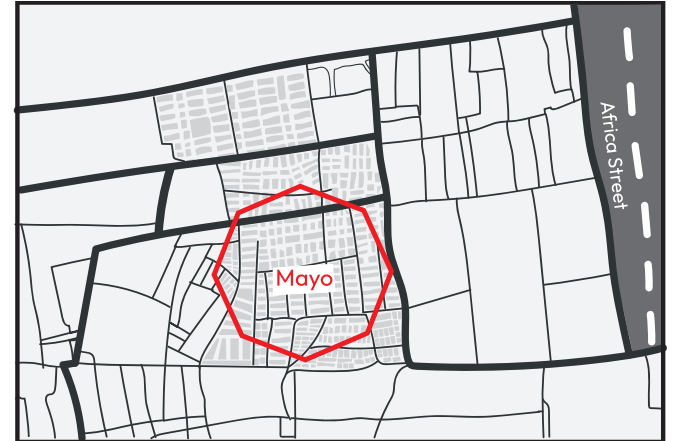
مسلمات

يتمحور اللغز الكبير في المدن الأفريقية كمدينة الخرطوم في سؤال واحد:

على ماذا يعيش هؤلاء الناس في الشوارع؟

إنهم ليسوا موجودون هنا لأن المدينة بحاجة إليهم، بل فقط لأن البؤس دفعهم إلى الخروج من منازلهم وقريتهم وبلدهم. هم مسحوقين بين الجوع واليأس والبؤس. إنهم هاربون يبحثون عن الأمان والبقاء على قيد الحياة. أناس لعنهم القدر، يبحثون على الشعور بالأمان بين هذه الأحياء الفقيرة ومخيمات اللاجئين.

الحدود ليست واضحة تماماً في مدينة الخرطوم. فقط قم بالقيادة حتى نهاية شارع إفريقيا، الطريق الطويل الذي يمتد على طول المطار ويقطع المدينة طويلاً. بعد التقاطع الكبير، تفسح المباني المتقشرة وغير المكتملة المجال للأكواخ المنخفضة بطابق واحد أو طابقين على الأكثر، وتصبح تدريجياً متناثرة أكثر فأكثر بينما تدخل رائحة القمامة غير المجمعة بقوة عبر نوافذ السيارة.



يصبح الطريق بعد ذلك ترابياً يحده من جانب مياه الصرف الصحي في الهواء الطلق. لا توجد أرصفة، لذلك يجب أن تشق السيارات والحافلات والشاحنات طريقها عبر الحشد في فوضى الشوارع.

نحن على بعد ١١ كيلومتراً فقط من وسط المدينة حيث يتزاحم ملايين الأشخاص دون العثور على مكان أو وظيفة.

لقد شقت طبقة حاكمة طريقها، برجوازية بيروقراطية لا تخلق شيئاً ولا تنتج شيئاً؛ إنها ببساطة تحكم من خلال الاستفادة من امتيازاتها. التظاهر بعدم وجود بعض المشاكل هو جزء من الخطة.

إنه عالم من الثروات الرائعة مبنية على السياسة أو مصقولة بالعصابات، مع تهميش الأحزاب، وتزوير الانتخابات، وموت المعارضين المفاجئ والعنيف.

تتكون الحكومات من رجال متنازعين، تلتهمهم موجات من العداء القبلي. يشكل طالبو اللجوء واللاجئون والنازحون بسبب مئات الحروب الأفريقية عائقاً وعبئاً على المجتمع الدولي - مع الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية والوكالات الحكومية الأوروبية - في أحشائهم.

قد كان مخيم مايو لأكثر من ثلاثين عاماً وبدون استثناء الملجأ الجهنمي للدارفوريين الذين فروا من شمال السودان وكذلك من جنوب السودان (أصغر دولة مستبعدة من الأمم المتحدة والممزقة بالحروب الداخلية)، ومن النيجيريين والتشاديين. كما يمثل الهاربون من جميع الدول العديدة المحيطة بالسودان تقريباً.

عادة ما تخصص السلطات المحلية أسوأ المناطق والمستنقعات ومدافن النفايات ورمال الصحراء لمخيمات اللاجئين. أو تصبح هذه المناطق ملاجئ لأنها أماكن لم يبق فيها أي شخص آخر ببناء كوخه بعد. لا يعد مخيم مايو استثناء حتى في هذه النقطة.







برنامج التوعية بأهمية تسجيل المواليد كان من أهم البرامج وما زال إلى الآن وقد كان عليه إقبال وحضور مميز من قبل اهالي منطقة مايو حيث تم حضور عدد مقدر من مختلف الفئات لبرنامج التوعية كالقابلات، المعلمين، عمد وشيوخ المنطقة وأيضا عدد كبير من النساء اللاتي شاركن بكل إيجابيه بضرورة استخراج شهادة الميلاد وتفهمهن لفوائد استخراج الشهادة ودورها في تسهيل الكثير من الخدمات والإجراءات.

كما أكدت القابلات على استخراجهن لأخطار الولادة لكل مولود في المنطقة وتسجيل الولادة كما وتحدثت نساء المنطقة عن معيقات استمرار معظمهن في مواصلة اجراءات استخراج الشهادات والتي تتلخص اغلبها في عدم وجود قسيمة زواج أو أوراق ثبوتيه لكلا او أحد الوالدين وتخوف معظم سكان المنطقة من غلاء رسوم الشهادة مما يؤدي لاهمال تكملة الإجراءات.

بدأ بعض من أهالي المنطقة بالإجراءات مما اثبت أهمية التوعية وأثبتت نجاح استقبال أهالي المنطقة للبرنامج.

نشكر كل من ساعد في استمرار البرنامج وتتمنى المزيد من التقدم ومعا نسعى لكي يكون لدى كل طفل هوية وجواز.

ايثار ياسين
منظمة مزايا



مقدمة

منظمة مزايا

الجنسية و الرضاعة و الحضانة و الملبس و المسكن و حقه في التعليم و رعاية احواله وفقاً لأحكام القانون.

من حق أي طفل إستخراج شهادة ميلاد وأن تكون له هوية قانونية أو دليل على وجودهم، بصرف النظر عنهم أو أين يعيشون أو أي لغة يتكلمون أو ما هو دينهم أو أفكارهم أو أشكالهم، ما إذا كانوا أولاد أو بنات، أو إذا كانوا ذوي إعاقة أو أغنياء أو فقراء، وبصرف النظر عن يكون آبائهم أو أسرهم.

اسراء ياسين و سمر محمد
منظمة مزايا

المأساة القابعة مرمي حجر من الخرطوم (سيدة القرى وطفلة المداين كما وصفها أحمد المكي إبراهيم).

حين دخلتها اول مره راودتني مشاعر شتى، وتملكتني الدهشة من راسي إلى اخمص قدمي، وحسبت ان عجلة الزمن دارت بنا للوراء لعصور ما قبل التاريخ.

لم تؤسفي ملامح الفقر فهي متوقعة في عالمنا الثالث بعد الالف، ولكن جل ما ألمني فوضى الأخلاق وندرة الضوابط وهلامية المجتمع.

وتناهشتني التساؤلات اهم يريدون ان يكونوا كذلك ام صناع القرار من أرادوا ذلك

فاطمة فضل
منظمة مزايا

ألا تتمنى لطفلك حياة خالية من المشاكل وأن يكبر طفلك ويعيش حياة كباقي الأطفال؟

كل طفل له حق الدراسة والسفر والتوظيف

الطفل كفرد وعضو في أسرة ومجتمع محلي، يجب أن يتمتع بحقوق ومسؤوليات ملائمة لسنه ومرحلة نموه ولكن بعدم تسجيله فالأغلب سيواجه كثير من المشاكل

يجب أن يسجل الطفل بعد ولادته فوراً ويكون له الحق منذ ولادته في إسم والحق في إكتساب جنسية، حتى يتسنى له عيش حياة واقعية بعيداً عن المشاكل والمساوئ التي تتبع عدم التسجيل. المادة ١٧ من إتفاقية حقوق الطفل.

من حق أي طفل الحصول على شهادة ميلاد وأن تكون له هوية قانونية أو دليل على وجودهم، بصرف النظر عنهم أو أين يعيشون أو أي لغة يتكلمون أو ما هو دينهم أو أفكارهم أو أشكالهم، ما إذا كانوا أولاد أو بنات، أو إذا كانوا ذوي إعاقة أو أغنياء أو فقراء، وبصرف النظر عن يكون آبائهم أو أسرهم.

تعتبر التوعية مهمة، فأهمية تسجيل المواليد وإستخراج شهادة الميلاد؛ تمكن الأطفال من الحصول على حقوقهم مثل التعليم والرعاية الصحية. فبدون تسجيل المواليد، قد يواجه الأطفال مشاكل عديدة كما سيحرموا من تشكيل مستقبل مشرق.

تؤكد المادة ٥ (هـ) من قانون الطفل (٢٠١٠) على الحق في الاسم والجنسية وتنص على التالي:

"تكفل الدولة جميع الحقوق المشروعة للطفل و بخاصة حقه في ثبوت نسبه و حقه في الحياة و النمو و الاسم و



مقدمة

محلية جبل اولياء

تلعب عملية تسجيل المواليد دور كبير في هوية الانسان وانتمائه كما يساعد في حصر التعداد السكاني لوضع الخطط الاستراتيجية لتنمية الدولة وذلك لتقديم خدمات أفضل في مجالات التعليم، الصحة والرعاية الاجتماعية.

نشكر الوكالة الإيطالية للتعاون الانمائي لتدركها لنشاط يمثل دفعة حقيقية لعملية التنمية ولمساعدة مجتمع مايو للوصول الي حق اساسي من حقوق الانسان

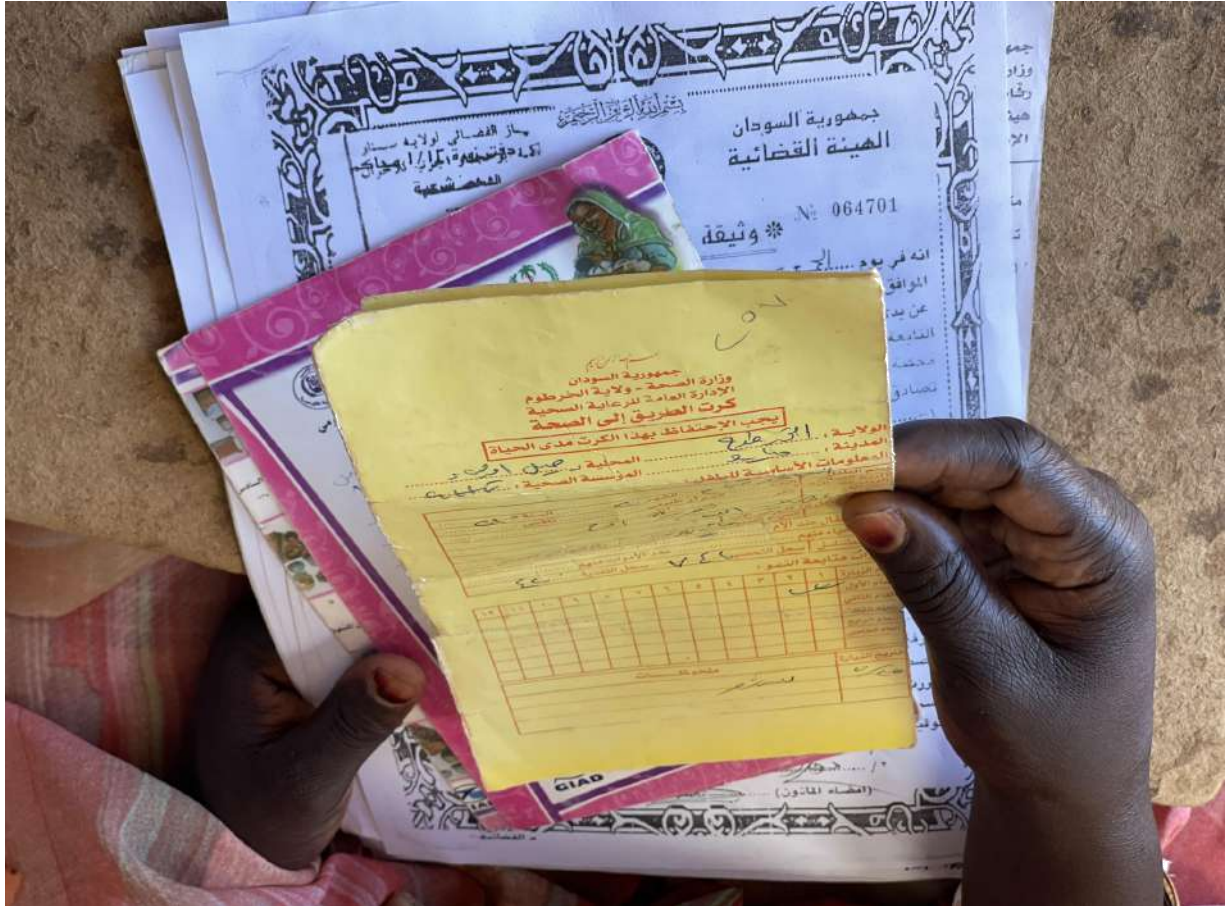
محمود شاطر
محلية جبل اولياء



مقدمة

مقدم/ مها هارون تاج الدين اسحاق
مديرة إعلام والعلاقات العامة بالسجل المدني

تسجيل الموليد هو حق للمواليد سواء كان المولود سوداني او اجنبي، دائرة الاحوال المدنية ودائرة التسجيل المدني هي الدائرة المختصة بتسجيل الوقائع الحياتية كالزواج، الطلاق ، الميلاد والوفاة . منطقة مايو بها عدد كبير غير مسجل نسبة لعوامل مختلفة، دورنا ان يكون لكل شخص شهادة ميلاد.



مقدمة

المفوضية السودانية لنزع السلاح و التسريح وإعادة الدمج

حملة تسجيل المواليد بحي مايو

في مايو كخدمة مصاحبة للمشروعات التي نفذت في المنطقة كمدرسة غار حراء ومدرسة عباد الرحمن وتأهيل المراكز الصحية وإنشاء محطة مياه نقية لسكان المنطقة.

أنني اذ اتقدم بالشكر للوكالة الإيطالية لإسهاماتها ضمن هذه الشراكة والتعاون المشترك لما فيه خدمة المواطنين المتأثرين بالنزاعات

اللواء ركن
عبدالرحمن عبدالحامد ابراهيم
رئيس المفوضية

أن أهمية تسجيل المواليد واستخراج شهادات المواليد للأطفال حقاً إنسانياً كفله القانون السوداني وينبغي على الجميع مراعاة ذلك وإعطائه أهمية قصوى بالعمل على توفير هذه الخدمة لجميع المواليد الذين ولدوا في حدود الدولة السودانية.

لقد قدمت الوكالة الإيطالية للتعاون والتنمية بالتعاون مع مفوضية نزع السلاح والتسريح وإعادة الدمج وسلطات السجل المدني التابعة لوزارة الداخلية خدمة جليلة للمواليد



مقدمة

الوكالة الإيطالية للتعاون الانمائي

٥٠٪ من الأطفال في مايو - منطقة مفتوحة على بعد ٢٠ كم تقريباً من الخرطوم - غير مسجلين.

هذه هي النتيجة البحثية المهمة للغاية لمسح مولته الوكالة الإيطالية للتعاون الإنمائي في سبتمبر ٢٠٢٢ الماضي وتم تحليله في هذا الكتيب «جواز سفر إلى الحياة» تم تحقيقه في إطار مشروع Mayo Up. وتهدف المبادرة إلى تحسين الظروف المعيشية للسكان في المناطق المفتوحة في مايو، وتحسين تقديم الخدمات الأساسية (المياه الصحية)؛ ومن ثم تعزيز آليات قدرة السكان على الصمود وتعزيز التماسك الاجتماعي وتحقيق الاستقرار في المجتمعات المحلية، تمشيا مع الأولوية الإنمائية الأساسية لـ «عدم ترك أحد وراء الركب».

ويعتبر تسجيل المواليد حقاً عالمياً من حقوق الإنسان المعترف بها في عدد من الصكوك الدولية، غير أن بعض الأطفال، في القرن الحادي والعشرين، «غير مرئيين» أمام القانون والمجتمع الذي يحول دون حصولهم على العديد من الحقوق الأخرى، مثل الحق في الصحة والحق في التعليم. هؤلاء الأطفال غير قادرين على إثبات أعمارهم، مما يعرضهم لخطر أكبر بكثير من إجبارهم على الزواج المبكر أو سوق العمل، أو تجنيدهم في القوات المسلحة، والتبني غير القانوني، والاتجار بالبشر والقائمة يمكن أن تكون أطول بكثير...

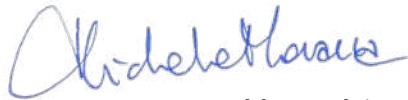
وأهمية تسجيل المواليد ليست واضحة للجميع على الفور: ففي كثير من البلدان يعتبر تسجيل المواليد أمراً مسلماً به كقاعدة بعد الولادة، ولكن تسجيل المواليد ليس مجرد تدبير إداري. إنه جواز سفر للمواطنة، جواز سفر مدى الحياة. ويتطلب الحصول على الرعاية الصحية، والحصول على التعليم، والحصول على الحياة الاجتماعية (الزواج، وملكية الممتلكات، والميراث، والسفر إلى الخارج) اعترافاً قانونياً بهوية الإنسان. تسجيل المواليد هو حق معترف به دولياً لكل طفل يسمح أيضاً للحكومات بمعرفة حجم واحتياجات سكانها، وتوفير الهياكل والخدمات اللازمة لرفاهية مواطنيها.

ويتضمن هذا الكتيب لمحة عامة عن معدلات تسجيل المواليد في مايو على عينة من ١,٢٧٤ أسرة معيشية وسبب عدم تسجيل الأطفال. في معظم الظروف، يعيش هؤلاء الأطفال في أسر معيشية أفقر، مع وصول محدود إلى خدمات التسجيل، وقد لا يكون الآباء على دراية بتسجيل المواليد أو قد لا يفهمون مدى أهميته. التكلفة هي أيضاً عائق كبير: قد لا يتمكن الآباء من تحمل التكاليف المرتبطة بالتسجيل، بما في ذلك السفر إلى مواقع التسجيل أو الرسوم المتأخرة.

شاركت الوكالة الإيطالية للتعاون الإنمائي في الخرطوم بعمق في دعم سكان مايو من خلال عدد من المبادرات التي تهدف إلى «إبراز ما هو غير مرئي» وخلق وجهات نظر جديدة للسكان في ضواحي الخرطوم، حيث يقارب ٦٠,٠٠٠ شخص - المشاركون داخلياً من كردفان ودارفور واللاجئون من جنوب السودان، تشاد والنيجر بدون أي خدمات اجتماعية، بما يتجاوز حدود التحمل البشري. ويلتزم التعاون الإيطالي بتعزيز قدرة هؤلاء الناس على الصمود من خلال قدرات تحقيق الاستقرار التي تتيح للناس تلبية احتياجاتهم الأساسية؛ قدرات التكيف التي تمكن الناس والهياكل من التكيف مع التغيرات الطويلة الأجل وقدرات التحول التي تمكن الناس من معالجة الأسباب الجذرية للمشاكل وتعزيز التغييرات الهيكلية.

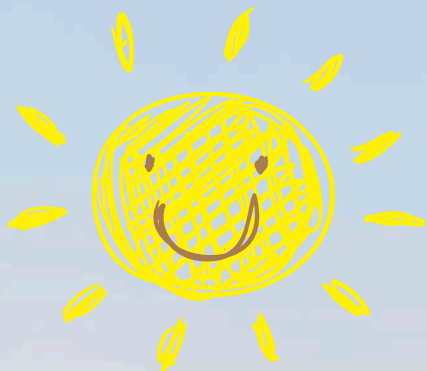
ماذا يعني ذلك في الممارسة العملية؟ - تعزيز قدرات الاستقرار يعني تحسين الوضع الغذائي وجعل من الممكن (إعادة) بناء البنية التحتية الإنتاجية مثل الفرن الشمسي وأنشطة الحدائق المنزلية؛ ويمكن تعزيز قدرات التكيف عن طريق تقاسم المعارف والمهارات (دورات الطوب ودورات بناء القدرات) وعن طريق إصلاح هياكل مثل المدارس والآبار والطرق؛ ويمكن تعزيز قدرات التحول من خلال عقد دورات تدريبية بشأن تسجيل المواليد والحوار المحلي كوسيلة لتعزيز التماسك الاجتماعي المحلي.

استمتع بالقراءة



ميكيلي مورانا

مدير مكتب الوكالة الإيطالية للتعاون الإنمائي - الخرطوم



المقابلات:

فابيو سكوتو - صحفي

ترجمة:

ماريا كالديسو: من الإيطالية الى الإنجليزية
سلوى امين محمد سالم: من الإنجليزية الى العربية

تصميم الكتيب:

داليا عادل

الدراسة الاستقصائية لتسجيل:

ماركت بلس

الصور

عمر صالح
محمد عبد الله محمد ابراهيم الحاج
فرانشيسكا ناردي

عام: ٢٠٢٢

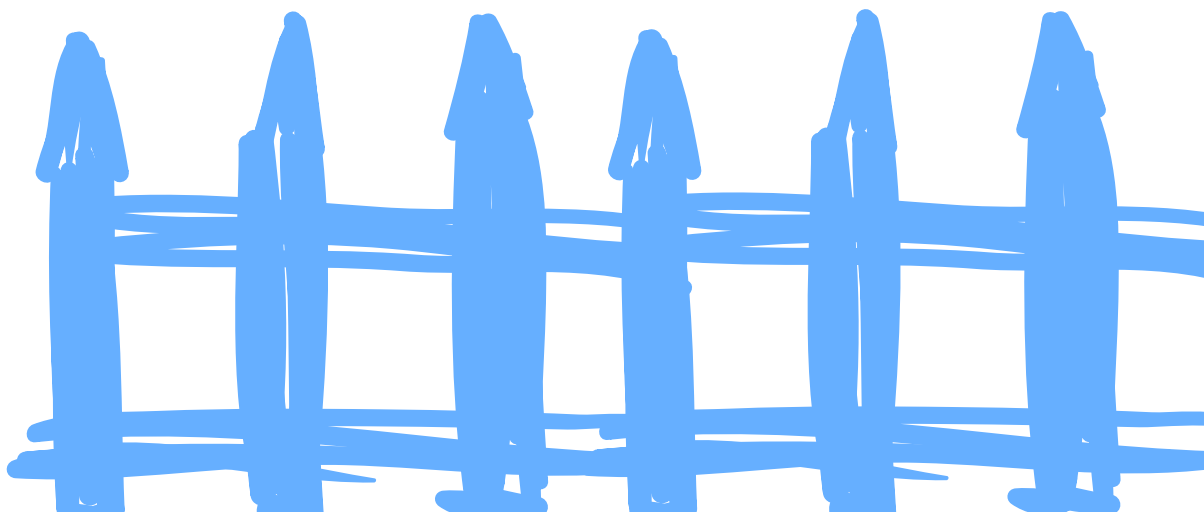


Table of content

الفهرس



٢	المقدمة
٧	مسلمات
١٠	الاطفال (ومستقبل) السودان
١٦	مقابلات
٢٥	الخاتمة





AICS- Agenzia Italiana per la Cooperazione
allo Sviluppo Sede di Khartoum
Street 33, Al Amarat Khartoum - Sudan
Tel: 466 483 183 (0) 249+
Facebook Page: @AICSKHARTOUM
Website: www.khartoum.aics.gov.it

نشر هذا المنشور "جواز سفر للحياة" بدعم من الوكالة الإيطالية للتعاون الإنمائي ضمن مشروع مايو 11813 AID

الآراء الواردة في هذا المنشور هي آراء المؤلفين ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر أو سياسات الوكالة الإيطالية للتعاون الإنمائي

الوكالة الإيطالية للتعاون الإنمائي ليست مسؤولة عن أي معلومات غير دقيقة أو تشهيرية المعلومات، أو الاستخدام الخاطئ للمعلومات



جواز سفر للحياة

كتيب تسجيل المواليد لمنطقة مايو

